PANOAOS LANGOANAN:
1 sasih f 1.70, sakwartaal f 5.—
loear Indonesie 7.50,
pembajaran ti pajoen.

Drukkerij di Pasarstraat 36.
Telefoon No. 51
Tasikmalaja.

„SIPATAHOENAN"

— —. Di kaloearkeun koe Pagoejoeban „Pasoendan" saban dinten kadjabi Ahad sareng dinten noe dimoeljakeun — —

Hoofdredacteur BAKRIE SOERAATMADJA
Redacteur di Bandoeng MOHAMAD KOERDIE

Agent-agent Sipatahoenan: Publiciteitskantoor „de Globe" N. Z. Kolk 19 Amsterdam, Karnasoedirdja Gang Mantarena 10 Bogor, Soetadiredja Regentsweg 34 Tjiandjoer, Oaos Soemadisastra Pangeran Soemedangweg 115 Bandoeng, R. Achmad Sobandi Sanding-Garoet, sareng D. Wirianata di Tjiamis.

ADVERTENTIE: Sadjadjar kolom f 0.30 pangsaeutikna sakali moeat f 3.—. Harga langganan badami

Redactie & Administratie
Stopplaats Aloen-aloen No. 4
Tel. No. 121 — Tasikmalaja.

No. 135 | Saptoe 20 Juni 1931 — 3 Sapar 1350 | Taoen ka 8

Dinten ieu salambar satengah

Pare moerah somah soesah, tigerat tambah malarat.

Nepi ka meh oenggal poé bae, aja noe njaritakeun karipoe hanana oesoem tigerat ajeuna. Pirang-pirang lantaranana noe ngalantarankeun ajana oesoem tigerat tea, sarta salah sahidji noe djadi lantaran katigeratan di oerang mah, babakoena pisan koe toeroenna harga pare, toeroeg toeroeg meh 75 pCt tina djoemblahna bangsa Indonesia noe kahiroepanana tina tatanen.

Ari noe ngalantarankeun toeroenna harga pare tea, henteu aja lian ngan koe kasedakkeun bae, koe beas ti Djepang djeung ti Sijam, noe harganа leuwih moerah sarta kwaliteitna henteu sakoemaha bedana.

Koe sabab kiriman beas ti nagara deungeun sakitoe ngaug segna ka lemah tjai oerang noe harganа moerah, tangtoe pisan kapitalisten beas noe aja di lemah tjai oerang teh, mareulina beas noe asalna ti nagara deungeun tea bae.

Tjohagna pisan, doeit Indonesia teh kabawa ka Japan djeung ka Sijam koe panarikna beas ti eta doea nagara. Noe sasarina doeit kapitalisten beas teh datangna ka oerang desa toekang tani, tapi ajeuna mah ngotjorna teh ka loeareun Indonesia bae. Bener ajeuna oge, rea kapitalisten noe mareulian pare ti patani bangsa Indonesia, tapi harganа katjida moerahna, nepi ka rata ratana dina sapikoel ngan oekoer f 1.50 paling oentoeng teh ngan nepi ka f 2.

Harga pare noe sakieu moerahna, tangtoe lila lila mah sanadjan oerang dessa henteu hajang ngadjoeal oge, tapi lantaran kadjoeroeng koe pangaboetoehna, henteu boeroeng engkena mah, pare teh ngoempoel di kapitalisten deui bae. Lamoen pare geus ngoempoel di kapitalisten, tangtoe dina djadina beas teh balik deui ka bangsa oerang kalawan harga noe katjida loehoerna. Kapan ajeuna oge, sanadjan harga pare moerah, tapi harga beas mah henteu atjan beunang diseboetkeun moerah, lamoen koe oerang dibandingkeun kana harganа pare, noe sakitoe moerahna.

Ngantet kana moerahna harga pare tea, lain saeutik golongan patani noe patingharegoeng ngarasakeun karipoehanana. Oelah bon keur kaperloean sandang panganna, dalah keur majar padjeg oge, noe diantjam koe di hoekoem lamoen henteu dibajar, kapan sakitoe seuseutna. Ringkesna pisan, koe ajana tea djadian kieu teh, beubeunangan padjeg katjida moendoerna, padahal noeroetkeun begrooting koe kakara oge dipedar di Volksraad, begrooting teh geus sakitoe katekoranana, lain koerat karet deui, tapi koerangna katjida reana, komo lamoen padjeg padjeg rea anoe henteu kapoeloek pisan mah.

Oerang sarerea ngarti, koe asoepna beas Djepang djeung Sijam ka Indonesia teh, ka Pamarentah mah djadi keneh ka oentoengan, nja eta tina padjeg di Palaboean.

Tapi naon hartina ieu kaoentoengan, lamoen somah ripoeh lantaran parena henteu pajoe, sarta somah henteu bisa njoemponan kawadjibanana kana majar padjeg?

Dina waktoe ieu, beunang di seboetkeun ti Indonesia meh henteu aja barang noe ka loear, karet, thee, koffie enz. enz. Dja di Indonesia henteu meunang kaoentoengan ti nagara seujen.

Tapi koe sabab Indonesia nampa kiriman beas ti nagara deungeun tea, doeit Indonesia mah ngotjor bae ka nagara deungeun, ladangna beas tea, padahal di Indonesia sakitoe reana pare, nepi ka beunang diseboetkeun pare di Indonesia teh henteu aja harganа bae.

Katjida hadean lamoen Pamarentah ngajakeun atoeran, soepaja beas ti Djepang djeung ti Sijam tea, keur kaajaan Indonesia kieu keneh mah, henteu meunang asoep bae. Sabab lamoen Pamarentah henteu boeroe boeroe ngajakeun ieu atoeran, tangtoe kahareupna patani bangsa Indonesia mingkin ripoeh, anoe temahna ripoehna teh djadi tanggoenganana Pamarentah keneh bae.

Nagara deungeun anoe tadina pohara tapi ajeuna koerang pisan meulina karet, goela, thee enz. ti Indonesia geuning henteu madjar koemaha. Djadi ajeuna oge meudjeuhna pisan lamoen Indonesia henteu meulian deui beas ti nagara deungeun, da kapan ajeuna di oerang pare sakitoe reana. Lamoen henteu aja kiriman beas ti nagara deungeun, beunang ditangtoekeun harga pare oerang bisa kaloehoer deui, da rea deui vraag en aanbod, sarta doeit noe ajeuna ngotjor ka nagara deungeun teh, bisa ngoelibek di Indonesia keneh bae.

Oerang sarerea njaho, jen Indonesia teh dianggap pasarna doenja, boektina Italie noe meh enggeus henteu kabagian pasar-pasar doenja di Europa, ajeuna geus aja niatna rek masar di Indonesia, malah geuning tjek sangkaan soerat kabar Walanda mah, lain samata-mata rek ngadon masar, tapi rek ngadjabel Indonesia, hajang ngaganti Pamarentah Walanda.

Kana sangkaan soerat kabar Walanda kitoe, oerang henteu koedoe ambil poesing, eta mah koemaha dinja bae, tapi noe pangpentingna pisan, soepaja Pamarentah ibtidar nahan kiriman dagangan beas ti nagara deungeun, soepaja patani di lemah tjai oerang bisa menjat deui, sarta henteu rea teuing doeit noe kaloear ti Indonesia.

Oerang sarerea njaho, jen timboelna katoegenahan teh lantaran tina kamalaratan.

Geusan ngadjaga timboelna katoegenahan tea, katjida hadena lamoen diihtiarna soepaja eta katoegenahan teh oelah aja.

Lamoen beas ti nagara deungeun henteu asoep, doeit Indonesia henteu rea noe kaloear, kasoesahna patani katoeloengan, padjegna oge tangtoe kapoeloek.

Bongkar.

Desa Tjikaroja henteu aman.

Dina poé Saptoe isoek-isoek reboen, keur sim koering sibeeroe, bari noenggoean boeboej sampeu, djol si Oetoen (anak ieu teh) tas ti Pengkolan .... Manehna [illegible] tjarita jen peuting eta geus aja deui kabongkaran, mani opat lawang (tempat) pisan. Tapi tjenah dina lawang kahidjina mah sang bangsat teh teu beubeunangan.

Nja eta teh kadjadianana di Rantjagoong di H. Boestom. Sa peuting djeung eta pertjobaan sang bangsat di Rantjagoong aja kabongkaran deui di Gegerbitoeng (Tjilakoe), Tjipadang djeung Waroengkondang (onderd. Waroengkondang).

Noeroetkeun katerangan katerangan mah teu woedoe oge sang bongkar teh metjekil beubeunanganana. Si Oetoen ditanja koe sim koering: „Naha moal enin, euj di Tjipadang djeung Waroengkondang geus aja deui bongkar mah, kapan bawahan desa Tjikaroja oerang mah. Silaing mah bohong, meureun."

Djawabna: „His, ari bapa, atoeh ari teu pertjaja mah tanjakeun ka ditoe ka batoer.

Kapan eta meureun deudeuieun „ngabongkar di Waroengkondang mah."

Sim koering: „Deudeuieun koemaha Djang?"

— „Kapan eta noe tiheula-heula oge tatjan aja noe katangkep, da eta ari ngarandana teh.—

—: „His meureun ngarondana—oelah sok gigabah ngomong." ....

—: „Eh enja, ari ngarondana teh sok naroenggoean padjagalan bae, bisi loempat, meureun. . . . . Ari sababna mah noeroetkeun parentah tangtoena, da aja hawar hawar bedja kieu: „Keun bae gampang paling mah, eta bae pamotongan djaga, sabab ngaringrangkeun, bisi . . . . ngamoek moendingna kitoe?!

—: „Poegoeh bae gampang paling mah euj, da boektina euweuh hidji perkara paling djeung bongkar anoe teu beres . . . . keur si bangsatna kitoe soteh. Maroekankeun ari nangkepan paling djeung bongkar teh beunang koe doa kitoe, pedah geus zjarah ka Tanah Soetji."

—„Enja pa, meureun sok ngadoea, eh ngados bae".

—„Djang, oerang ajeuna koe doe silligentle heés teh, ngadjagaan banda oerang, da poegoeh masing ngan sakieu oge nja'ah, euj, ari digendol bangsat mah; mertjajakeun kana doa bae mah moal aja kaboeboeatanana, ari mertjajakeun ka Ronda, kapan eta pamotongan bisi abroeg-abroegan, teu beunang ditinggalkeun".

—„Enja pa koering oge mindeng nendjo Ronda diimahna toekang ketan hareupeun pamotongan, ari koering balik ti Tjibinong tas laladjo ronggeng, kira-kira poekoel 11 kitoe".

—„Kahade sia, oelah sok njaba tepi ka peuting-peuting teuing djeung oelah sok make bendo tjitak, sepan nanaon, bisi sia ditoeding bangsat, kapan teu kaop ajeuna mah, bisi teu njaho noe sok laladjo, noe rada ginding, gampang pisan ditoeding teh, komo bangsa sia mah, pila kadar djadi tjalo."

—: „Lah bapa, saroea tangkoe lak ieuh, koering boeboeroeh, itoe boeboeroeh, ari euweuh boektina djeung katerangan katerangan mah, pirakoe soegan make koedoe diboei."

—„Bener, tapi dewek mah, euj koe sieun, sabab ari anak teh ngan silaing-silaingna."

— „Eta bapa mah, da ngan sieun-sieun bae, sieun mah koedoe koe noe palinter djeung koe djalma djahat; koenoe palinter sieunna sieun isin, ari koe bangsat sieunna sieun koe djahatna. Dioerang mah djrg. djrg. pangoeroes desa teh kapan sakitoe sabarna, sakitoe bageurna, bangsa bangsat oge kapan tjan aja noe kabeleenggoe boektina, tah sakitoe bageurna, komo ka oerang mah meureun njaaheunana".

— Ah, geus bae, euj oelah nge tjewis bae, sia mah ari ngomong sok teu kaharti".

—„Eta bapa mah masih asoep kaoem koeno."

Ieu teh dongengna bapa P. di Waroengkondang noe kadenge koe sim koering. Manehna keur tjatjarita ka batoerna bapa T. doemadakan motor koering mogok lebah dinja teh, atoeh teu woedoe bae lila meuerkeunana da eta bae datang ka Bandoeng oge djadi beakeun karitjis ngadoebal Nan Hua — Bandoeng teh. Ke koe sim koering rek ditanjakeun kaajaan di Waroengkondang teh ka sobat koering noe mindeng ka Waroengkondang.

TJAMBOEK.

Pergerakan

Pasoendan Loerahgoeng.

Dina dinten Minggoe ping 7 Juni 1931 di Loerahgoeng parantos diajakeun ledenvergadering Pasoendan, tempatna di boemina djrg. S. Goenawan, di loeoehan koe koerang leuwih 38 lid. Bestuur soemping sadajana.

Agenda I. Djrg. A. Wilastra [voorzitter] moeka vergadering, ngawitan taboeh 11 saparapat, sakoemaha biasa nganoehoenkeun ka noe kagoengan boemi reh parantos kersa maparin tempat gratis sareng ka noe saroemping reh parantos kersa mitjeun tempo, eta djadi tawis para djoeragan mitjinta kana ieu perkempelan. Saterasna spr. njarioskeun laminа ajana Pasoendan di Loerahgoeng sareng kaajaan lid kaetang tjekap, nanging ban tjana teu atjan aja.

Djrg. Kartaatmadja [commissaris] njarioskeun jen Pasoendan teh lain di tanah oerang bae, nanging di Palembang oge, parantos aja. Koe margi kitoe, sangkan enggal tasla boeahna sadaja lid kedah ngabantoe, oelah ngan ngandelkeun bestuur bae.

Agenda II Djrg. Aroenasastra (Penningmeester) njarioskeun ka ajaan roemah tangga. Panampian artos ti Januari 1931 doegi ka ajeuna, sadajana parantos distor.

Leleson dinten Minggoe.

Tjeurikna aki patani.

Sinom.

1. Nilik tigerat ajeuna, ngamoekna ka bapa tani, rongkah lain dikieuna, loba anoe tjeurik getih, harganа hasil boemi, moendoer beh ditoeeun moendoer. leuwih ti satengahna, toeroenna ti harga tadi, sok lalewang koemaha atoeh toengtoengna.

2. Djaba ti harganа moerah, hasilna njirorot deui, ieu tjontona di handap, kasoesahna bapa tani, katoekang diseboet mahi, meunang kalapa sareboe, tapi waktoe ieu mah, oekoer opat ratoes siki, tah sakitoe gandjorna reudjeung katoekang.

3. Harganа teu moenasabah, oekoer lima welas ketip, mangkaning eusi doelang mah, toch koedoe bae dieusi, sabab boedak sok tjeurik, lamoen teu manggih sawaktoe, tah kitoe kasoesahna, tani di djaman kiwari, kantoen daki tjarek wiwilanganana.

4. Komo moenggoehing padjeg mah, dina waktoena mah misti, dibajar nepi ka loenas, sabab moen elat saeutik, gantjang bae dikeprik, naha maneh henteu noeroet, padahal lain pisan, maksoed bahoela ka nagri, sababna mah ngan tina sagala soesah

5. Moega-moega pamarentah, sing welas ka toekang tani, padjeg tanah dikoerangan, noeroet harga hasil boemi, sabab moenggoehing boekti, tandonna ngan eta woengkoel, teu aja panangeuhan, pikeun njaloeoeh patani, noe poegoeh mah mingkin dieu mingkin soesah.

Aka.

Agenda III. Djrg. voorzitter njarioskeun kaperloeanana Pasoendan Loerahgoeng ngagadoehan H.I.S. Margi-margina koe spr. ditjarioskeun pandjang lebar.

Djrg. Soemamihardja (Vice voorzitter) njarioskeun kaabotanana bade ngajakeun Meisjes vervolgschool. Pimoeridеun parantos tjekap, ngan loba noe teu kiat majar, djadi kekengingananana teu njoempоnan kanggo gadjih goeroena, sareng njoe [illegible] soepsidi teu atjan kantenan pikengingeun. Koe margi kitoe tjek spr. ajeuna oerang ajakeun H.I.S atanapi Schakel bae sareng oepami teu njoehoenkeun soepsidi mah moekana sanaos sanes sasih Juli oge, teu aja pambenganana.

Saterasna spr. naros ka vergadering koemaha akalna kanggo oesaha behroetengna.

Djrg. Koerdi njarioskeun oesaha „moerid". Noe djadi „School bestuur" kedah ngoeriling ka desa desa, narosan ka djelema djelema bilih aja noe bade ngalebetkeun ka H.I.S. oepami aja kedah ditjatet sareng tetepkeun bajaranana kitoe deui entrina.

Djrg. Danoewikarta (Comm) njarioskeun jen eta H.I.S. teh kanggo sagala bangsa, djadi pimoerideun tangtos moal kakirangan. Spr panoehoen ka sadaja para djrg. moegi kersa didamel anoe soson soson, babakoena ngilari moerid.

Djoerg. Soemamihardja, nganoehoenkeun ka spr. spr. tadi, reh parantos masihan pamandangan. Saterasna spr. njarioskeun oesaha pikeun ngajakeun schoolfonds.

Djrg. Koerdi oge njarioskeun oesahana kanggo ngeusian kas schoolbestuur.

Poetoesanana noe bade dioesahakeun kanggo schoolfonds. I Tooneel II Ngiderkeun lijst derma III Njoehoenkeun toeloeng noe pantes dipentaan toeloeng.

Agenda IV. Djrg. Voorzitter njarioskeun jen Sipatahoenan ajeuna parantos digadoehan (di kaloearkeun) koe Pasoendan, koe margi kitoe para djoeragan moegi kersa ngamadjengkeun kana eta soerat kabar, babakoena koe kersa ngalanggan (djadi abonne). Henteu kiat koe saoerang, atoeh direjang-rejang (dipatoeng-patoeng) koe tiloean atanapi koe opatan, asal oelah henteu pisan.

Saterasna njarioskeun serat ti H.B. hal partij disiplin sareng njarioskeun jen noe djadi lid Pasoendan kedah ngagadoehan jaarboek, pangaosna f 1— (saroe pis) kenging ditjitjil opat kali majar.

Teras jaarboekna dibagikeun koe Commissaris.

Saparantosna teras nambahan deui bestuur noe kapilih kana Commissaris djrg. Martasasmita djrg. Amlotadiredja Winatahardja djrg Djanda.

Koe margi teu aja deui noe bade njarios, vergadering ditoetoep taboeh 1½ sarta salamet.

Versiaggever.
K. W. P.

Boekoe Soengkeman Geloeng

Karangan
NARAJANA

Pangaos F 0.30 teu atjan ongkos.

Boekh. M. I. Prawira Winata
BANDOENG.

Atikan

H. I. S. Pasoendan ka 2. di Tasikmalaja.

Ngantet kana ajana karangan dina Sip dinten Salasa ping 16 Juni 1931 dina kolom Atikan perkara H.I.S. Pasoendan ka 2. perloe Bestuur B.P.P. ngahatoeran katerangan, jen noe dimaksad sareng dipiangen angen koe Bale Pamoelangan Pasoendan pangadjaranana di eta sakola noe bade diadegkeun paling tjopel dina sagala roepana hajang saroea djeung H.I.S. Pasoendan I. atawa saroea djeung H. I. S. Goeperemen, kilangbara bisa ngaleuwihan.

Djadi noe djaradi sepoeh noe bade ngalebetkeun moerangkalihna ka eta sakola oelah ngaraos hamham. Tina perkara eta sakola bade nganggo dadasar kabangsaan, kedah dihartosan kieu: Oerang teh bangsa Soenda (bangsa Indonesia) djadi oerang teu meunang ngalalaworakeun kana Cultuur bangsa oerang. Djadi perkawis Cultuur bangsa oerang di eta sakola moal dilalaworakeun. Dina ngoedagna tea tangtos bade didjagi pisan oelah doegi ka matak ngirangan peilna dibandingkeun sareng H. I. S. noe sanes.

Dina perkawis methodena ngadjar, di dieu moal pandjang diterangkeun.

Dina dinten Saptoe ping 27 Juni '31 taboeh 9 endjing-endjing sepoeh-sepoeh noe bade ngalebetkeun moerangkalihna, nanging teu atjan ditingalan moerangkalihna koe Bestuur, moegi ditjandak moerangkalihna ka kantoor Pasoendan Stopplaats aloen-aloen Tasikmalaja

Kalajan asmana B.P.P.
Ahmad Atmadja.

C. FIELIEN
GEDPL. OPTICIËN

DI
HOTEL SCENDA
STATIONSWEG — TASIKMALAJA.
Tinggal disini tjoema satoe minggoe sadja, dari tg. 19 sampe tg. 26 JUNI 1931.
Djam bitjara 8—1 dan 3—6.

Djikaloe Njonja-njonja dan Toean-toean ada berasa roesak mata, datenglah pada saja dengan sigra!

Nanti saja sanggoep priksa zonder bajar apa apa.

Disediakan roepa-roepa katja mata, dengan harga moelai dari f 6.— sampe f 22.—

611

Pestbestrijding djeung Woningsverbetering ngaripoehkeun ka somah ngoentoengkeun ka Volkscrediet Bank.

Ngantet kana ramena bedja, jen rea djalma noe tingkotjeak ngarasakeun karipoehan noe ajeuna didjalankeun di Koeningan, lantaran ajana atoeran Woningsverbetering, pikeun kaperloean Pestbetryding, ngahadja soerat kabar Sipatahoenan ngirimkeun wawakilna pikeun naloengtik ieu perkara.

Ajana atoeran woningsverbetering di ieu kaboepaten teh, kira kira geus doea taoen katoekang. Koe sabab ieu atoeran teh katjida ngaripoehkeunana ka somah, nepi ka di eta tempat aja noe ngadegkeun Comite pikeun noeloengan djalma-djalma noe meunang kasoesahan lantaran ajana ieu pangatoeran.

Koe sarerea kaharti, jen noempes panjakit pest teh, hidji pagawean noe katjida moeljana, nja kitoe deui ajana pangatoeran woningsverbetering oge katjida hadena.

Tapi katjida handjakalna, ieu pangatoeran teh rea pisan ngaripoehkeunana, komo deui ieu mah didjalankeunana teh njasat kalawan paksaan pisan.

Moal aja hidji djalma anoe henteu hajang boga imah aloes toer hade, tapi kadjoeroeng koe kamalaratan, nja kapaksa djalma-djalma anoe henteu boga mah, njitjingan imah noe goreng bae, noe koe anggapanana Dienst Volksgezondheid matak ngaroeksak kana kawarasan alias djadi sajangna panjakit pest tea.

Doeka koemaha sabab-sababna. Naha pangatoeranana noe koerang hade atawa noe marentahkeunana keras teuing, da karasana koe somah noe rea mah saroea djeung siksaan bae. Djaba ti kitoe teh, anoe katjida henteu kahartieunana koe somah oerang dinja, ieu paparentahan teh henteu saroea toemerapna. Malah nepi ka aja kadjadian noe imahna diroeag, sarta saenggeusna diroeag teh diadegkeun deui kalawan ongkosna sorangan, tapi saenggeusna eta imah ngadeg koe pagawe woningsverbetering koedoe diroeag deui bae. Boeboehanana somah mah sagala noeroet, sanadjan ngarasa ripoeh oge, ieu imah anjar teh diroeag deui bae, tapi saenggeusna anggeus, datang deui noe mariksa djalma sedjen, henteu kapake deui bae, nja koedoe diroeag deui nepi ka doea atawa tiloe kali ngadegkeun imah.

Kadjadian noe saroepa kieu, lantaran anggapan pagawe woningsverbetering teh henteu saroea, katjida ngaripoehkeunana ka somah.

Noe leuwih watir pisan, nja eta hidji djalma ngaranna Astapernata oerang dessa Koeningan noe imahna ngan hidji-hidjina No. 157 di eta dessa, dipaksa koedoe diroeag. Saenggeusna diroeag manehna henteu boga doeit keur ngadegkeun deui, nepi ka kapaksa manehna koedoe njitjingan kandang embena. Kawasna bae bakating koe bingoeng, ieu djalma teh nepi ka djadi edan. Ieu kadjadian di deukeut pisan Katjamatan Koeningan. Hajang ngadenge bedja, koemaha anggapan Bestuur di Koeningan tina bab ieu?

Bener djalma noe rek ngadegkeun deui imah, lantaran imahna noe heubeul di roeag koe Woningsverbetering teh, meunang ngahoetang bahan-bahanna ka eta dienst, tapi da disadiakeunana teh ngan kenteng, kapoer, teer djeung pakoe bae, kitoe oge ngandjoek ieu bahan teh henteu noeroetkeun sakoemaha pangaboetoehna noe rek ngadegkeun imah tea.

Sarerea ngarti, jen ngadegkeun imah teh, lain bahan bahan noe diseboet tjikeneh noe penting teh, tapi babakoena pisan kai, bata djeung ongkos-ongkos noe sedjen. Tapi ieu mah henteu meunang ngandjoek ka Woningsverbetering, istoening koedoe matjakal sorangan bae.

Naha ieu teh henteu noengtoen kana karipoehan? hanas imah noe geus aja diroeag, ari ngadegkeun deui ongkosna koedoe ditanggoeng koe sorangan.

Lain ngan ongkosna bae koedoe ditanggoeng koe sorangan, tapi pangatoeranana oge koedoe nioemponan kana kahajangna Woningsverbetering tea. Kawasna bae pagawe Woningsverbetering teh henteu sakoemaha ahlina kana bab adegan, boektina saenggeusna djalma noeroet kana kahajangna teh, henteu sakoemaha lilana eta imah roeboeh. nja eta imahna Tirtadipoera oerang Tjigasoeng (Koeningan).

Tah imah noe roeboeh kieu teh, kapan djadi karoegianana noe boga imah tea bae, padahal koedoe djadi karoegian Woningsverbetering, da kapan eta noe boga pahamna oge.

Katerangan-katerangan noe leuwih tetela tina bab karotjetanana Woningsverbetering baris njoesoel.

Katjida handjakalna keur Correspondent tina ieu soerat kabar datang ka kantor Woningsverbetering, rek nanjakeun roepa-roepa katerangan, Chef ti eta kantor kabeneran henteu aja, ari nanjakeun ka pagawe noe sedjen, diantarana Djrg. Wardiman Boekhouder di eta kantor djeung Mej. Soetari henteu daek mere katerangan.

Tapi sanadjan kitoe, tangtoe ieu soerat kabar bisa meunang katerangan noe leuwih tetela koe djalan sedjen.

Koe ajana atoeran Woningsverbetering noe hartina saroea bae djeung ngaroeag imah kalawan paksaan, sarta koedoe ngadegkeun noe anjar, tangtoe pisan djalma ngaleut ka Volkscrediet Bank ngarindjeum doeit keur njieun imah tea.

Ajeuna meunang diseboetkeun oenggal imah anjar di Koeningan geus djadi borg ka Volkscrediet Bank bae.

Gentra Istri

Vrije omgang.

Bangsa oerang sieunna koe vrije omgang teh (anoe sieun) katjida teuing, nepi ka sigana teh kakara koe ngadenge ketjapna oge geus ginggiapeun kawas ooedak sawan. Ari lantaranana, vrije omgang teh dianggap hidji kalakoean anoe djahat beh ditoeeun djahat. Padahal lamoen koe oerang seg dipikir kalawan lantip mah dina saat oeteuk oerang keur tiis henteu kaboeroe koe napsoe idjid atawa ngewa kana eta ketjap, kalakoean kitoe teh henteu djahat atawa goreng sakoemaha sangkaan, moal matak moeriding tingsariak boeloe poendoek, sakoemaha tjek anggapanana sawatara djalma anoe tegen kana eta kalakoean. Saenjana noe kapati pati sieun atawa anti kana vrije omgang teh sieun enggoning ngalakonan.

Timboelna eta doea ketjap djadi tjiri kana madjoena djaman, teroes ngotjor hamo bisa dipegatan, lantaran koe sarerea oge (dina hiroep koemboeh bangsa oerang) kokotjoranana teh dibalenerkeun henteu dipegatan, ngan nja eta sakoemaha noe geus diseboet diloehoer meneerkeunana (ngalakonan) teh teu kalawan karasa, da memang geus kitoe kahajangna djaman tea. Bener pisan vrije omgang teh lain pangwaris toetoeroenan karoehoen oerang, tapi oerang oelah koekoeh doemeh sagala roepa euweuh ti djaman ninimojang, kadjeun teuing model oerang mana bae oge anoe ka timbang hade mah perloe oerang njoetat. Sabalikna nadjan ti karoehoen lamoen ka timbang koerang hadena mah oerang oelah asa-asa mitjeun noe saroepa kitoe. Naon goenana oerang hiroep di doenja pagalo djeung mang pirang² roepa bangsa? Taja lian djaba ti keur silih toeroetan kalakoean hade djeung sabalikna silih pojok sagala lampah anoe henteu merenah, da kapan kasalahan teh henteu biasa karasa koe noe ngalakonana, paribasa oeteuk tongo enz. . . ."

Di doenja Islam, oepamana bae pi Arabië (djaman beh ditoe), hiroep koemboehna ieu bangsa teh beunang diseboetkeun woengkoel didjadikeun (bestaat) koe kaom lalaki. Awewe meh taja hartina dina kalangan hiroep, woengkoel poerah tjitjing di imah, lantaran sagala roepa pagawean dilakonan koe lalaki tea. Geus poegoeh pagawean anoe woengkoel bagian lalaki, dalah anoe bisa dilakonan koe awewe oge tempo-tempo mah nja tetep ditjabak koe lalaki bae oepamana kaperloean ngoeroes imah—tangga sapopoé.

Di Turkye, lamoen oerang njoreang ka sawatara taoen katoekang, kaajaan hiroep koemboehna teh nja idem saperti di Arabia bae, awewe teh teu kabagian hiroep sakoemaha mistina manoesa noe koedoe hiroep. Awewe di ditoe djaman harita taja salahna lamoen diseboet oekoer djadi boneka njawaan teh lantaran goenana keur hiroep koemboeh katjida saeutikna. Saoemoer-oemoer ngan djadi perhiasan imah, goelang goeling teu beda djeung gateuw di djero taneuh, dahar sare koemaha tjek noe mihoekoem bae.

Awak „diboengkoes" teu beda djeung majit gotongeun ka makam, tjoelak tjileuk noe tembong ngan kari hihideung panon. Ti peuting sare, ti beurang ngan sakadar bisa nolol tina djandela kamarna, anoe djaman harita mah beunang oge diseboet „lomari", lantaran anoe njitjinganana oge „barang" maloeloe. Koemaha gerakna djaman loe poet teu njaho, paham teh ngan kana sepre djeung simboet, boeboehan oesik malik teu lantjah ti dinja. Ajana noe dingaranan h a r e m oge koe oerang beunang dipake oekoeran nepi ka mana bagianana awewe djaman harita dina hiroep koemboeh! Naon bedana harem teh djeung hidji taman kebon awewe anoe woengkoel keur lalaki ngadon nlis? Atawa naon bedana harem teh djeung hidji pandjara, nara ka awewe anoe disiksa koe lalaki? Naon hartina hiroep awewe di djaman harita? Teu koerang teu leuwih djaba ti djadi hidji roepa barang anoe goena keur nambahan sari ka langenan kaom lalaki. Bisa djadi daradjat awewe sakitoe teh koe noe ngaranapanana teu kalawan aral soebaha, tetep soegema djeung n'imat bae noe aja, lantaran adat tabeat ti karoehoenna, ti sainget hiroepna awewe teh ngan nepi ka lebah dinja.

Tapi lantaran kahajangna djaman mah lain kitoe, sagala roepa sipat aniar mah keuna koe owah gingsir, di antara awewe anoe kitoe daradjatna teh poe tjoenghoel saoerang anoe henteu toemarima kana babagianana anoe sakitoe nistana tea. Noe kitoe teroes bae baha ka noe pasdatan anoe madjar geus kitoe ti nini mojangna tea, menta bagian noe samistina, teu narima kana daradjat anoe waktoe harita memang ditarimakeun koe sabagian gede bangsa awewe. Poegoeh bae, anaja noe lilir kitoe teh (poegoeh koe kahajangna djaman), ripoeh pada noendjoek koe pada batoerna, pada njeukseukan madjar awewe doraka, ngaleungitkeun tali paranti karoehoen, ngaroeksak moraal djeung rea rea deui Ka noe toetoendjoek kitoe teh lamoen oerang nendjona koe panon djaman harita mah teu bisa njalahkeun, pantesna teh oerang oge kana toetoeroeti bae pipiloeeun toetoendjoek, njarekan ka noe baha madjar ngaroeksak moraal tea.

(Samboengeun)

Priangan

Tasikmalaja.

Pasoendan Istri Tasikmalaja.

Koe oesahana pagoejoeban Pasoendan Istri tjabang Tasikmalaja, engke dina boelan Juli baris diajakeun cursus pikeun baroedak awewe noe geus tamat ti sakola klas II atawa noe saroea djeung eta.

Djaba ti eta baris ngajakeun deui cursus pikeun baroedak awewe noe geus bisa matja djeung noelis tapi noe oemoerna geus leuwih ti 12 taoen.

Ari noe baris diadjarkeun dina ieu cursus tea, nja eta tina bab „roemah tangga" djeung pangaweroeh noe sedjen.

Katerangan noe tetela tingalian dina advertentiena bae.

Pesta baroedak H. I. S. Pasoendan

Peuting kamari di tempat pangoelinan sakola Mulo Pasoendan geus aja pesta baroedak H.I.S. Pasoendan, noe maksoedna mileuleujankeun babatoeranana noe geus tamat ti H.I.S. Pasoendan tea.

Dina eta pesta diraramekeun koe tongtonan kaoelinan baroedak.

Sanadjan enja oge ieu pesta teh pesta baroedak, tapi henteu boeroeng bae rea kolot noe daratang, ma'loem kana kaboengahan mah sarerea oge pada daek.

Tasikmalaja djempling.

Kota Tasikmalaja ajeuna mingkin katembong bae madjoe kana djempling, lain koerang kapelesiran, tapi tarikna oesoem tigerat bae.

Biasana dina oesoem tigerat teh sok rea paling, tapi di djero kota beunang diseboetkeun tengtrem. Naha henteu aja palingeunana atawa memang politiena leuwih tjaringtjing.

Bareto oge keur Politie Opzienerna toean Jacobs, geus aja oesoem tigerat teh tapi harita rea pisan paling. Ajeuna oesoem tigerat mingkin banget, palingna bet djempling. Bisa djadi lain palingeun noe henteu aja, tapi perdjagaan katjida beresna.

—o—

Ti Tjiamis.

Orok noe aneh.

Tjek noe njarita dina poé Rebo kamari Nji Idjah oerang dessa Rantjah (Tjiamis) geus ngadjoeroe, tapi orokna katjida matek watirna, sabab meh kabeh pangeusi beuteungna eta orok kajaning peudjit, ati djeung djaba ti eta aja di loear. Djadi keur eta boedak dikedengkeun teh anggahota djero beuteungna nambroe bae di loear. Keur ieu tjarita ditoelis, eta boedak teh hiroep keneh. Bisa djadi pangna nepi ka kieu teh, lantaran lalaworana noe djadi paradji kampoeng bae. Padahal bisa menta pertoeloengan Vroedvrouw Gouvernement kalawan henteu koedoe majar lamoen katimbang koe dessa henteu koeat majar.

Orok aneh tea bedja pandeuri

Nji Moesni bodjona Atmaredja, oerang Rantjah, poé Rebo kamari kira djam 12 beurang geus ngalahirkeun hidji orok, awewe. Eusi beuteung eta orok aja loeareun beuteungna; peudjit, bajah, djadjantoeng noempra di loear, dipageuhan koe saroepa peudjit anoe teroes kana boedjal, beuteungna kempieng djiga kosong.

Koe Politie diparentah soepaja dikirimkeun ka roemah sakit, tapi bapana teu mikeun.

Poé isoekna eta orok noe pikawatireun teh maot.

Tatanggana loba noe njarita, jen bapana eta orok waktoe hadjona reuneuh, remen ngaretjah embe, ngoedoelkeun eusi beuteungna.

Pasar Tjiamis moendoer.

Tjek bedja, beubeunangan sewaan pasar Tjiamis, oepama dibandingkeun djeung taoen toekang katjida moendoerna, koerang leuwih 50 pCt. ngoerangan nana.

Koe sakoer noe sok ka pasar Tjiamis tangtoe kawangwang, lantaran dina waktoe ieu oepama poé pasar teh saroea bae djeung popoéan (lain poé pasar) katoekang toekang. Bener aja adegan anjar, toko toko, tapi eta oge teu euslan kabeh, moen teu salah aja tiloe lawang anoe kosong.

Taja lian ieu teh ngantet djeung oesoem tigerat.

Kapalingan.

Peuting mangkoekna hidji Tiong Hoa ngaran Tan Oen Kim oerang Tjiamis geus kapalingan doeit tina peti beusi anoe lobana henteu bisa ditjaritakeun lantaran henteu dibilang tjenah. Kaajaan eta peti henteu roeksak ngan dina liangna aja kontji potong.

Atmawi oerang desa Klapanoenggalhilir onderdistrict Tjikoneng (Tjiamis) ti balongna geus kapalingan bibit laoek emas djeung tawes reana koerang leuwih 80 siki, bangsatna masih diteangan.

Bangsat katewak

Atjan sabaraha lilana hidji Indonesier ngaran Samin asal oerang Serang geus maling roepa roepa papakean bogana Sobandi oerang desa Panjingkiran (Tjiamis), ajeuna bangsatna geus ditoetoep di Hotel prodeo.

Tjek noe njarita Samin teh oeroet Veldpolitie Tjiamis, malah tjenah geus remen ngadjalankeun kadjahatan.

—o—

Ti Garoet.

Oerang Garoet lilir

Waktoe di Garoet diajakeun vergadering P.S.I.I., djalma anoe daratang teh lain ngan oerang dinja bae, tapi oge ti djaoehna pada raboel noe harajang ngaboektikeun. Oerang Tanggoeloen (Leles), Malangbong djeung djaba ti eta, daratangna ka Garoet teh loba noe ngerid peuti, saanak bodjona dibawa ka Garoet. malah ngaradon mondok bakat koe sieuneun beakeun tempat dina waktoena.

Tjonto kamadjoean !

Walanda ngadon mabok.

Poé Salasa kamari ka restaurant Indonesier di Garoet geus datang hidji Walanda ngadon djadjan bier beak 6 botol nepi ka teroes mabokna. Lantaran si noe boga waroeng tea hariwang sieun koemaonam, anoe keur mabok teh teroes dipihapekeun ka hidji imah anoe teu djaoeh ti dinja sina sasarean. Doemadakan waktoe diteang deui isoekna eta Walanda teh geus euweuh lolos teu karoehan ka mana.

Kapanggih deui ti station Tjibatoe, oepama teu make perantaraan politie mah kawasna teh moal majar oeroet djalanna.

—o—

Ti Bandoeng.

Technische Hooge school.

Nepi ka ajeuna ieu sakola insinjoer teh djedjeg ngadegna meunang 11 taoen. Koe lantaran kitoe, engke dina tanggal 4 Juli 1931 baris dipestakeun, Propesor propesor bakal biantara dina ieu pesta teh.

Batina lampah serong.

Sawatara poé ka toekang di waloengan Tjitepoes lebah Bodjonggaok geus kapanggih majit hiji boedak orok anoe dikira atjan sabaraha lilana didjoeroekeun. Harita keneh teroes dibawa ka roemah sakit Rantjabadak baris dipariksa, Nepi ka ajeuna oge anoe boga dosana mah, mitjeun eta boedak, tjan kapanggih, tapi politie keur mapaj katerangananana.

Meh djadi korban autobus.

Hidji Indonesier ngaran Djoewarta, oerang Tjipedes (Tasikmalaja), manehna tas ti Soemedang rek ka Tjitjalengka. Di lebah Tjileunji waktoe manehna rek pindah kana autobus anoe ka Tjitjalengka, keur meuntas djalan teu kanjahoan deui bolbol diedak bae katoebroek bus Matahari. Tjatjakan bang soepir teu rikat ngerim, meureun nepi ka kagelengna.

Tina politie rapport.

Atmadja, asal oerang Garoet, geus ditahan koe politie lantaran manehna geus maling 3 dinar pangadji f 18— anoe Nji Eroem oerang Kebonsalak, dipalingna tanggal 27 Mei 1931.

Momod, oerang Gang Saritem geus kapalingan parabot njoekoer pangadji f 6— ti tempat digawena anoe memang harita henteu disosi.

Di Pasarbaroeweg delman B. 68 dikoesiran koe Entah, oerang Babakan Tjiparaj, geus diadoe djeung delman deui B. 2433 dikoesiran koe Sahaja, oerang Tjibeureum. Hadena euweuh katjilakaan djalma.

Dama, oerang Margahajoe, geus kapalingan erlodji nekel katoet rantajna make gagantel, djoemblah pangadji f 8— tina pesak badjoena keur diteundeun di tempat digawena di Chin—Voorstraat.

Rumparsasih, oerang Kosambi geus kapalingan samping harga f 2.25 ti kamarna anoe henteu disosi.

—o—

Ti Tjiandjoer.

Katjilakaan.

Di Tjiandjoer, lebah parapatan Toko Pasoendan, tadi kira kira djam 12 beurang geus aja katjilakaan pohara.

Hidji Herman toempak Ford Sedan rek ka Bandoeng bedjana mah geus ngaroempak djeung ngageleng hidji awewe Indonesier, tepi ka pingpingna sabeulah potong pisan. Kaseredna kira-kira aja 4 meterna. Anoe tjilaka geus dirawat di roemah sakit Tjiandjoer, teu woedoe bae ripoeh.

Noe boga dosa? nja eta sang Herman tea geus dipariksa koe polisi, malah mobielna oge diparikas, remna babakoena mah.

Iraha atoeh arek ngoerangan bahaja mobiel djeung sabangsana teh? Katjilakaan di djero kota, toer lebah noe rame saperti di parapatan parapatan Nji Emeh, Toko Pasoendan djeung parapatan Waroedjadjar mah noe boga dosana teh lain bae noe njarekel mobil atawa noe laleumpang, tapi oge pendjagaan djalan koerang sampoerna, teu tjoekoep.

Koe sabab eta noe wadjib nangtajoengan kaamanan rajat koedoe merloekeun neangan akal, soepaja katjilakaan ngoerangan, da ari sama sakali euweuh mah, poegoeh oge bangsa pamohalan. Tjiandjoer teh lain kota leutik leutik teuing djeung deui lebah tempat tempat diseboet diloehoer mah, katjida perloena aja noe ngadjaga djalan teh, babakoena dina waktoe rame. Mangkaning verkeer lebah tempat tempat noe kaseboet diloehoer teh ramena mah ti isoek isoek tepi ka sore. (Tjamboek)

Gratis Catalogus

Ti

Indonesische Boekhandel

noe nembe diboeka.

Mangga poendoet bae ka

BOEKENVERZENDHUIS

L. A. Lezer — Bandoeng.

GEDIPL.

Vroedvrouw

NJI R. SOEKAESIH

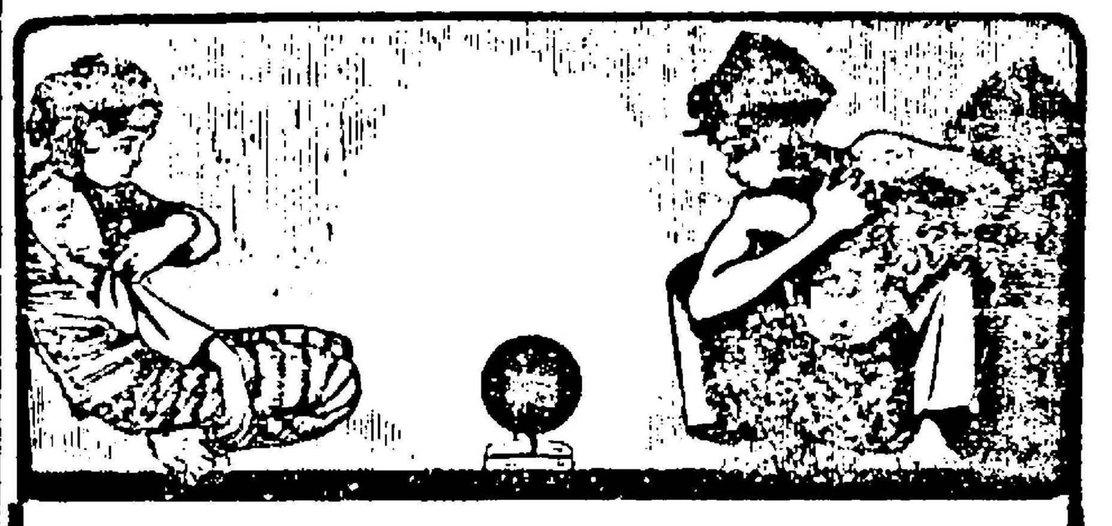
Tweede Dwarsweg — Garoet

Taja sanes bilih aja kaperloean moegi kersa njatet eta adres.

Baktosna

SOEKAESIH

Inl. Gedipl. Vroedvrouw.

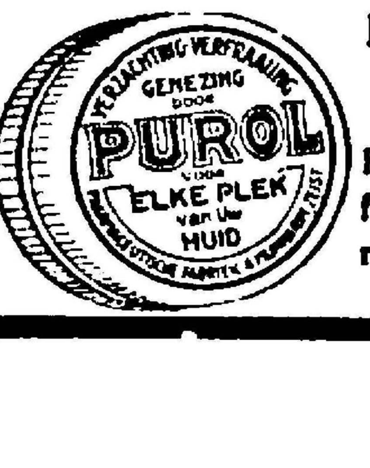


Panjawat dina koelit salira

sapertos: boedoeg, ewateun, nanahan, bisoel sareng sagala roepi raheut, kedah

dilandongan koe nganggo

PUROL



Landong kangge koelit salira.

Kaleng 40 sareng 75 sen, tube f 1.— Kenging ngagaleuh di roemah² obat sareng toko toko.

TI PIPIR HAWOE

Ejang tjeuk Abah, abdi teh nembe ajeuna tiasa nepangan, entas njaba ti djaoehna, mapaj mapaj goenoeng beulah kaler. Malah bieuna mah ka Ejang oge moal dongkap lamoen seug teu kadjoeroeng koe masälah anoe sakitoe hesena. Keur abdi tapa di poentjak Gn.gede bet ngeng aja soeara tanpa katingalan, tjenah „Oedjang enggeus bae nenenda teh, ajeuna mah geura pikiran bae naon soerahna ari „ada goela ada semoet" Doeka basa naon eta teh, Soenda sanes, Djawa sanes.

Pendekna mah ari ka Ejang mah, asal datang bae, sagala oge tangtoe njampak, sabab Ejang ngarasa euweuh kapetolan. Saperti eta, ari baoe baoena mah djiga basa Keling, ngan wallohoe pim'anaeunana. Oerang teangan heula bae, dina kamoesna.

•.•

— Baroedak! Bawa kamoes Ejang ka dieu, di dinja gigireun parako beulah kaler!

Barang geus djol, kek kamoes ditjekel toeloej diboeka koe Ejang bari gegerenjeman: „Goela . . . goela . . . goela; tah geuning kieu ieu oenina teh. Ari goela tea . . . goela doeloerna kintja, rasana amis, kabeukina sireum. Tjing ajeuna oerang teangan „semoet". Semoet . . . semoet; ih geuning ari semoet teh sireum; soegan tea mah sedjen deui!

Di dieu oge, tah . . . tah geuning, aja eta dalil teh, ada goela ada semoet". Demi hartina noe teges dimana mana aja goela aja sireum, sabab kabeukina. Eta tjenah, tjek ieu kamoes teh beunang diibaratkeun, lamoen aja orang besar besar, atawa orang orang loba pangaroehna, resep datang larbek ka noe hedjo lembok, dakoena ngadon ngobrol, tapi bari makan makan, minoem minoem, ngoedoed ngoedoed djeung salianna".

•.•

Tapi, ke, ke, ejang tjeuk Abah, palebah dieu abdi teu atjan ngarti, pirakoe eta noe hedjo lembok teh tamboeh tamboeh ngaroeroegi maneh, sababna ari makan besar teh moal enja mahi koe saeutik, tangtoe gede modalna, soemawonna moen djeung tjoetjoerak di djaoehna mah. Pirakoe bodo!

— Lain si hedjo lemboh tea noe bodo mah, tapi oedjang noe bodo teh, teu bisa mikir kitoe kitoe atjan. Oedjang, bisi teu njaho, nju eta noe kitoe anoe terboeka akalna teh, bisa neangan ridjki gede koe ridjki leutik.

— His ari ejang, ari eta mah lain akal anoe beres atoeh, tapi akal kodja tea pingaraneun nana.

— Palebah roepa roepana akal, Ejang teu njaho, ngan njaho soteh, lampahna noe ngoeseup. Ari ngoeseup tea sakanjaho Ejang, lain bae ngoeseup di leuwi, tapi di darat oge geus loembrah pisan loba noe ngoeseup. Nja tjara oenina kawas noe tadi ngoeseup di darat teh. Ngeupanan koe sapoeloeh di sanggoet koe sareboe.

—Nja bener oentoeng Jang eta mah ngoeseup teh. Tapi naha asa bodo-bodo teuing eta noe njanggoet teh ?!

—Palebah dinjana Oedjang teh, masih keneh djaoeh kana pamanggih Ejang. Atoeh tangtoena oge lain disanggoet koe noe dieupanan, tapi disanggoetna koe kakawasaan anoe keuna koe eupan tea.

Teu atjan kahratos pisan Jang tembal Abah, asa baliwet naker!

— Kieu geura. Lamoen oedjang djadi hidji kapertjajaan anoe koedoe ngoeroes barang rea. Toeloej oedjang djeung sabatoer batoer oedjang noe man toean ngoeroes eta barang tea, keuna koe eupan, nepi ka barang titipan teh roeksak, teu poegoeh los lossanana, sarta djadi kaoentoengan si pangoeseup.

Meureun oedjang djeung sabatoer batoer moal ngarasa roegi, da lain barang oedjang djeung ngan ngeunah noe aja bae, mindeng nampa peresen djeung balaketirakan.

—Enja bener taos Jang, lamoen kitoe teh. Tapi abdi mah lamoen djadi djelema kapertjajaan moal kitoe da tangtoe kapertjajaanana leungit, abdi moal dipertjaja deui.

—Poegoeh oedjang bener koedoe kitoe, oelah sok haripeut koe teutcureujeun, tjek kolot oge, bisi temahna pinanggih reudjeung tjilaka atawa kawirang. Lamoen papanggih djeung djelema anoe kitoe oeratna, bangoen rek ngoeseupan, oelah dideukeutan, sabab ratjoen maloeloe. Matak weureu seubeuh, henteu, ari kapertjajaan leungit.

Geura ieu Ejang boga peperenian, piwoelang djrg. Pangoeloe M o e h a m a d M o e s a tina Pandji Woeloeng.

Lamoen radja koerang loeang, teu jasa nimbang noe leutik, ngan kangeunahan andjeunna, noe diladjoer beurang peuting, ari ati noe leutik, teu pisan dioeroes oeroes, toer pang djadina menak, tina sabab rea koering, teu djoemeneng radja lamoen taja djalma.

Soesahna teh ngoeroes tea, metakeun lampahing abdi, djeung ratoe koedoe pariksa, kasoesahna koering - koering, ngadamel toekang tilik, noe ngintip lakoe di poengkoer, bisi aja hamana, anoe nganiaja koering, mantri lentah noe sok njeuseup getih tjatjah.

Reudjeung deui moenggoeh radja, oelah kabitaan teuing, koe banda tjatjah noe endah, bisi djaheut pikir abdi, moen aja banda koering. noe aloes patoet di ratoe, pantes aja di radja, noe sigit aja di mantri hade galeuh tapi koedoe sahargana.

— Noehoen Jang kana piwoelang, maksad pisan diestokeun, sabab katjida saéna, komo meureun koe seuweu poetoena di endahkeunana.

Poenten Jang !

ABAH.

angkat make besluit pamarentah ti tanggal 18 Maart geus njieun vergadering anoe mimiti dina tanggal 17 boelan ieu, diloeloe gocan koe toean A. Muhlenfeld directeur B.B.

Gouverneurs Djokja. Solo. Sumatra Oostkust, Celebes, Soeltan Langkat djeung Radja Bolang Mongondou, kitoe deui Pangeran Hadiwidjojo djeung Soeriadiningrat geus noengkoelan kana eta vergadering sabab arandjeunna djadi lid commissie.

Mimiti noe dibadamikeun tina hak oeroesan doeit antara nagara djeung zelfbestuur, di tjaritakeun koe Dr. B.J. Haga, kapala bestuurszaken tanah sabrang djeung toean S, Bastiaans inspecteur Agrarische Zaken.

—o—

Bank Nasional Indonesia.

S.H. noelis dina K.P. engke dina tengah-tengah boelan Juli di Djokja rek diboeka filiaal Bank Nasional Indonesia, tempatna di gedong Levensverzekeringsmij Boemi Poetra, diloeloe gocan koe Djoeragan Roedjipto.

Modalna eta filiaal f 20.000 nja eta koe djalan ngadjoealan aandeel anjar.

Levensverzekeringsmij Boemi Poetra, moal njokot Bagian, sabab eta maatschapij njokot bagian ti Bank Nasional Soerabaja.

Kapitaal noe f 20.000 teh, rek diindjeumkeun ka oerang Indonesier intellectueel anoe kasohor.

—o—

Batikan di Djawa Wetan

Ti Soerabaja aja bedja sarta diwawarkeun koe Ind. Crt., ngantet djeung batikrapport, Inspecteur van Arbeid geus datang mariksa. Kasjaan batik di Djawa Wetan katjida moendoerna, lantaran saperkara oesoem tigerat, kadoea geus ngarobah adat kabiasaan.

Koe lantaran oesoem teu aja doeit, oerang pakampoengan di eta tempat teu koeat meuli batikan, sedeng noe mampoeh anoe geus meunang didikan Koelon saeutik eutikeun, makena papakean Europa bae, roepana kana batikan geus teu resepeun.

Rapport tina hal batikindrustrie di Djawa Tengah sakeudeung deui bakal kaloear, oge rapport Oost Java baris kaloear dina boelan September.

Engke rapport anoe katiloe baris ditembongkeun sarta baris diterangkeun pikeun ngahadeanana eta kamoendoeran.

—o—

Volkslectuur.

Kalawan officieel ti Buitenzorg diwawarkeun :

Diangkat djadi Hoofdtaaltechnische afdeeling di Volkslectuur toean P. T. Dahler, ajeuna di papantjenan ngawakilan eta kapangkatan.

—o—

Embe aneh.

Hidji Indonesier di Gang Mangga (Kemajoran) geus miara embe. Atjan sabaraha lilana eta embe teh geus ngadjoeroe anak na doea, tapi katjida anehna.

Noe hidji soekoena lima, noe koe leuleuwihanana (noe hidji) aja diantara soekoe toekang djeung hareup tapi teu beunang digawekeun.

Noe hidji deui soekoena teu beda djeung soekoe andjing, bangoesna oge henteu beda ti andjing. Ajeuna eta doea anak embe katoet indoengna masih keneh hariroep.

Anoe ngadeugdeug mani ngabroel babakoena bangsa Indonesier.

—o—

Onderdistricthoofd ngagelapkeun doeit.

S.S. noelis dina B.T. Abdul Karim, onderdistricthoofd titulair di Bengkoelen geus ngagelapkeun doeit reana f 752,12, nja eta doeit nagara anoe dipertjajakeun ka manehna.

Ieu kasalahan geus didjagragkeun di hareupeun Landraad poetoesanana dihoekoem satoen kalawan perdjangdjian 3 taoen.

Manehna menta revesie, tapi maksoedna teu hasil, lantaran koe Raad, eta hoekoeman geus dirobah djadi sataoen zonder perdjangdjian.

Ngantet djeung perkara ieu, eta oeroet onderdistricthoofd teh, geus make djalan sedjen anoe panoetoepan, nja eta menta gratie ka Wali Nagara. Naha ieu maksoed teh bakal kadjadian atawa henteu, engke dibedjakeun deui.

Indonesia

Partai Indonesia

Partai Indonesia ajeuna geus ngamimitian nampa anggauta (lid) Openbare propanda vergadering baris diboeka dina tanggal 12 Juli boelan hareup di kota Djakarta.

Mr. Iskaq Tjokrohadisoerjo di Menado, Mr. Soejoedi di Mataram, E. Dauhan di Menado oge Mr. Soenarjo di Medan ajeuna geus pada arasoep djadi lid Partai Indonesia.

—o—

Maoeng di kolong. . . .

Kroonpen noelis dina K. P. Poè Djoemaah kamari di salasahidji imah oerang Tjikaoem geus kadatangan semah ti Poerwakarta.

Waktoe ki semah keur saregeus ngadadak hoedang lantaran kaget di kolong aja noe kekeresekan. Manehna boga sangka eta noe kekeresekan teh oerjing atawa andjing, tapi disidik sidik bet anak maoeng sageke anak andjing. Harita keneh priboemi djeung semah gantjang njokot paneunggeul djeung bedog, tapi handjakal maoengna geus euweuh manten. Tjenah eta teh maoeng kadjadjaden lantaran ngadadak leungit tampa lebih, laoekna di eta imah geus njalametkeun, panjinglar sangkan maoeng teu datang deui.

—o—

Sakola tinoen.

Koe initiatiefna Dr. Soemedi dina poé Minggoe tanggal 14 boelan ieu, di Kroja geus diajakeun openbare vergadering cursus ninoen, didatangan koe koerang leuwih 500 djalma. Eta vergadering ngandoeng maksoed rek ngajakeun cursus ninoen make modal f 750.—.

Pakakas ninoen anoe modern bisa meuli ti Soerabaja.

Goeroena rek digadjih f30.— dina saboelan, ari moerid moeridna koedoe majar f 2.— dina saboelan, lilana diadjar 8 boelan.

Engke lamoen diadjarna geus 8 boelan rek diteroeskeun ka Bandoeng.

Eta vergadering geus njieun poetoesan, pikeun ngajakeunana modal rek ngajakeun pasar malem. (Siang Po)

—o—

Pamarentah djeung Zelf bestuur.

Commissie pikeun nimbang oeroesan doeit antara pamarentah djeung zelfbestuur, noe di

Kawat

tina s. s. k.

VOLKENBOND.

Kaoem boeroeh contra bangsana.

Geneve (Aneta Nipa) Minister kaoem boeroeh Italie geus njieun protest ka kaoem boeroeh deui anoe geus ngabantah dina Conferentie tina hal mandaat oetoesan oetoesan tea, Tapi koe wakil wakil Fascist eta motie teu ditarima, toengtoengna eta motie dielehkeun.

—o—

SPANJE.

Lamoen masih keneh njeboet „Radja Spanje.

Madrid (Aneta Nipa). Pers Monarichist L a o p o c a, geus ditibanan hoekoem dengda 500 peseta, lantaranana sanadjan geus dilarang oelah njeboet R a d j a S p a n j e, tapi manehna keukeuh bae njeboet, da ari kahajangna pamarentah Republik mah koedoe D o n A l f o n s o o f B o u r b o n bae.

—o—

ZWITSERLAND.

Conferentie tjandoe.

Geneve (Aneta-Nipa). Dina conferentie oeroesan tjandoe, van Wettum geus nerangkeun, ngan hidji-hidjina djalan sangkan ngajakeunana wates wangenna make tjandoe, nja eta soepaja bisa ngadjaga dina waktoe keur njieunna, koe djalan dikoerangan.

Spreker katjida ngarasa hamhamna, naha kana atoeran saroepa kieu teh, baris pibisaeun di djalankeun koe nagara-nagara sedjen, lantaran tina bab ieu katjida pisan soesahna dimana rek ngajakeun controle internationaal

—o—

FRANKRIJK.

Commissie pikeun kana kaajaan economie.

Parijs. (Aneta-Nipa-Reuter). Minister financien, directeur ti bank Frankrijk, djeung directeur directeur ti sedjen-sedjen bank Fransch, noe beunang diseboetkeun katjida pentingna, geus ngajakeun conferentie njaritakeun tina perkara kaajaan economie di Duitschland, anoe ajeuna dina kaajaanana katjida gorengna. Kitoe deui kana ieu kaajaan teh meh ampir saroepa djeung kaajaan di Oostenrijk.

Kalawan moepakatna eta conferentie geus njieun angkatan commisie, noe diadegkeun koe genep Bankier djeung dalapan Directeur Industrie, sarta eta commissie kapapantjenan koedoe indit ka Europa Tengah pikeun nitidikeun tina hal kaajaan diditoe.

Ngirimkeun wawakil ka Rusland.

P a r i j s. (Aneta-Nipa-Reuter). Wakil wakil toekang dagang Fransch djeung fabriekant fabriekant geus pada indit ka Rusland, nja eta maksoedna rek nalingakeun kana kaajan di ditoe.

Kana ieu perdjalanan hasilna dikoedoekeun njieun tractaat tractaat dagang djeung doedoeloeran, anoe nepi ka ajeuna masih keneh dilampahkeun di Parijs.

—o—

NEDERLAND.

Geus ditarima.

Den Haag. (Aneta Nipa). Kamer geus narima kana rarantjang wet kalawan henteun make ngajakeun steman heula, patalina djeung indjeuman pikeun tanggoengan Indonesia.

Tina asa! paloba-loba omongan.

Den Haag. (Aneta Nipa). Sala saoerang soepir taxi ngaran Nieuwerbrug, kira kira oemoer 35 taoen, asal oerang Wagenstraat, tadi peuting geus diarah patina koe ngaran D. Plezier, noe djadi lantaran tina tjektjek botjek.

Harita keneh noe boga dosana geus ditangkep koe politie.

Pikeun nambahan kanjahona.

Amsterdam. (Aneta-Nipa). Bestuur J. P. C. geus milih lima goeroe pikeun inditkeuneun ka Indonesia, dina djero taoen ieu keneh kira-kira dina boelan Juli eta noe lima goeroe koedoe geus indit, sarta ditangtoekeun pikeun lilana di Indonesia ngan nepi ka opat boelan satengah.

Dibalikeun deui.

Den Haag. (Aneta-Nipa). Departement marine geus nitah ka kapitein kapal Arend, soepaja ngadjaga di laoetan Curacao. Dina tanggal 1 Juli eta kapal koedoe dibalikkeun deui ka Nederland.

Pangaroehna malaise.

Wlissingen. (Aneta Nipa.) Fabriek „De Schelde" geus ngalepasan kaoem boeroehna nepi ka 100 djalma, taja lian noe djadi sabab koe bakating tarikna meleset.

Hoekoemanana.

Den Haag. (Aneta Nipa). O. M. menta soepaja ngarangrangkeun nana hoekoeman ka oeroet directeur ti Handels en Landbouwbank, ngaran Mekking, koe hoekoeman pendjara lilana tiloe poeloeh boelan, dipotong koe preventief, salilana manehna di tahan didjero pangberokan, lantaran manehna geus wani ngagasab doeit djeung njieun tanda tangan palsoe.

Waktos malaise kedah ngadamel

Reclame seueur.

Pribados tiasa njitak djenengan nganggo letter emas sareng roepi-roepi kleur dina barang-barang tina tandoek-kunsthoorn, kai, koelit kunstleder. Hartgummie, Celiloid, Soetra, Kain. Kertas Karton enz.

Ageung damelna kangge toekang dagang atanapi fabrikanten noe djenenganana palaj kagoernita ka publiek. Katerangan sareng monster tiasa di kintoen pertjoemah.

Thio Kim Eng

Agentuur & Commissiehandel.
Stalweg 11 tel. 426 - Bandoeng.

Gesubs. Mulo School „Pasoendan"

TASIKMALAJA.

Aangifte van leerlingen voor alle leerjaren: A. afd. (Eindonderwijs met handelsrekenen en boekhouden). B. afd. (Voor bereidend onderwijs met wiskunde) bij den

Directeur.

Wedak Saripohatji

:—: DAMELAN S. MARIJAH TJIAMIS. :—:

Djoeragan istri-istri.

Oepami bade nganggo wedak samemehna nganggo wedak anoe sanes, tjobian heula nganggo wedak Saripohatji, margi teu aja noe langkoeng sampoerna ti batan wedak SARIPOHATJI.

Pangaos sa-doos f 0.60, sa-zak ageung f 0.20, sa-zak alit f 0.10, tiasa kenging di mana toko-toko atanapi waroeng-waroeng.

Kangge itjaleun deui kenging badanten, oge masih milari Agent-agent di mana-mana tempat. Pesenan paling saeutik 10 zak atanapi 5 doos onder rembours.

Noe ngantos-ngantos pesenan
HOOFDAGENT
S. HARDJO
HOTEL PEKALONGAN
Soeniaradja 44 — Bandoeng.

615-IV

RIJWIEL EN MOTORHANDEL

LIEM TJOEI KENG

Oude Kerkhofweg No. 3 BANDOENG. Stationsweg Telef. No. 133. TASIKMALAJA.

Salamina njajagikeun

MOTORRIJWIELEN

SAPERTOS:

RALEIGH, ROYAL ENFIELD, REX - ACME, NEW HUDSON, NEW IMPERIAL, A. J. S., TRIUMPH sareng B. S. A.

RIJWIELEN:

RALEIGH, ROYAL ENFIELD, TRIUMPH, RAY sareng DE FIANCE.

Tiasa kenging koe pembajaran njitjil noe katjida gampilna.

ADVERTENTIËN

KANTOREN:

R. Idih Prawira di Poetra

RECHTSKUNDIGE

Nampi padamelan ADVOCAAT EN PROCUREUR
OEROESAN: CIVIEL, CRIMINEEL, SARENG SADJABI TI ETA

Hoofdkantoor di Garoet: tel. 142 Tjimanoekweg No. 18
Bijkantoor di Tasikmalaja: di kantoor Sipatahoenan
Bijkantoor di Bandoeng: di kantoor Sipatahoenan,
— — Pangeran Soemedangweg No. 115. — —

STOP . . . . . !

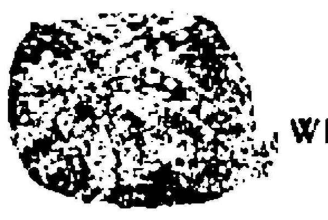
ENGGAL NGAGARALEUH BOEKOE

PAMEGET LEUMPEUH JOENI

Eusina njarioskeun hidji pameget noe gadoeh angkeuh KAWASA sareng istri noe tiasa hiroep ZELFSTANDIG. Lalakon poeas aja, resep aja. Seueur pisan poeloenganeunana ka istri pameget noe paralaj ngadjoengdjoengkeun corp istri. Hasilna keur tatahar H. I. S. Pasoendan Tjikadjang. Noe ngagaleuh ieu boekoe hartosna sami sareng masihan derma. Kawoewoeh ngagaleuh ieu boekoe hartosna sami sareng masihan derma. Kawoewoeh ngang go premie, aja harepan neglog kana: 1e prijs f 25.—, 2e prijs f 15.—, 2 prijzen à f 10.—, 4 prijzen à f 5.— sareng 8 prijzen à f 2.50. Kandelna 76 katja. Pangaos f 0.60 franco. Rembours tambih f 0,50. Pesenan noe pangpajoenna, nampina oge pangpajoenna. Rembours katampina rada laat. Pesenan alamatkeun ka:

M. TANOEWISASTRA.
PENNINGMEESTER PAG PASOENDAN
611 TJABANG TJIKADJANG.

KEDOE OEDENG



HALIM
WEST PASAR STRAAT 16
BANDOENG

Ketoe oedeng Pasoendan, roepi-roepi model md. A., md. D., md. A. Osvia md. D. Osvia tina roepi-roepi batikan. Ngawitan ti Pangaos f 1,75, f 2,— f 2,50, f 3,— f 3,50 enz.
Ketoe oedeng model wiron Pasoendan (Soenda Kadjawan) anoe nganggo endol alit ipis sareng anoe benteu, batikna oge roepi-roepi pangaos idem
Ketoe oedeng wiron kadjawan, nganggo wiroe 18 lapis sareng nganggo kepet (tjetjepet) batikan roepi-roepi pangaos idem anoe nganggo endel sareng benteu.
Kopejah bloedroe hideung sareng beureum, nja kitoe oeui modelna, model Medan (ipis sareng leuleus) rao.. dianggona pangaos f 1,50 oekoeran roepi-roepi. Kopejah Padang soetra anoe saena, f 1,— anoe boelak-balik f 1,50. Sindjang poleng Bandjaran anoe saena f 2,75 poleng Cheribon f 4,50. Poleng Soetra ditanggel kiat f 5,—. Poleng Soetra anoe pangsaena kaloearan Soemedang f 10,— palekat tjap korsi No. 1 f 3,25.
Sadajana pangaos teu atjan kaetang ongkos ngintoen. 524

Doea Kareta Mesin

á Satalen parangko golodog.

TOKO TRIO parantos njajagikeun 2 kareta mesin weuteuh pikeun langganan Sipatahoenan anoe . . . . satia.

Hidji noe arlasa ngintoenkeun kwitantie atanapi recu postwissel ka ADMINISTRATIE SIPATAHOENAN anoe dongkap ka sasih Juni 1931 teu aja toenggakan, disarengan koe parangko pangaos satalen.

Hidji deui keur ka anoe timpah majar kwartael ka-tiloe (Juli—September 1931), oge disarengan koe parangko satalen.

Kareta mesin model kiwari, toer moeng koe artos doea poeloeh lima cent.

Hormatna

TOKO „TRIO".

OSRAM GLOEILAMPEN

Jang soedah terkenal kakoetannja lebih terang menjalanja dari laen-laen lampoe boeat listriet. Djoega disediaken boeat tarief D. jang pake tjentilan diatasnja.

Bisa dapet di

505

TOKO TRIO

Goenoeng Sabeulah 27 - Tasikmalaja

GRAMOPHOON & PLATENHANDEL

„DE HARP"

Groote Postweg 66 — Filiaal Singaparnaweg 45
BANDOENG TASIKMALAJA

Salamina njajagikeun roepi-roepi parabot kaperloean muziek. anoe ditanggel tiasa njoemponan kana sanes kanten noe dipesen koe para djoeragan.

Roepi-roepi plaat gramophoon. sareng dina lagoe-laguena oge ngahadja njajagian lagoe anoe dina waktos ieu mah keur meudjeuhna dipikatjinta, sapertos: Sprekende film. Djawa, Soenda, Malajoe, Bobodoran sareng sadjabina ti eta

Soepados tiasa ngaboektikeun teu langkoeng sae mangga ditjarobi bae.

Hoermatna
noe ngadjeng-ngadjeng.

522

JODOSTICK

Naon ari Jodostick?

Oooh. JODOSTICK hidji landong anoe katjida mandjoerna pikeun roepi-roepi panjawat saperti:
— Raheut, kakadek, dipatjok Oraj, keuna —
— koe seungseureudan sareng sabangsana. —
Nganggona katjida gampilna eta raheut atawa noe oeroet diseureud tea, asal disoesoet koe JODOSTICK tangtos peurahna moal tiasa njaliara harita keneh
— — — tiasa sae deui — — —

Pangaos hidji fles moeng f 2.—

Tiasa kenging ti:

CHEMICALIEN HANDEL

V.H. TOKO NIC. MULLER

Goenoeng Ladoe 15 —o— Telefoon 26
TASIKMALAJA. 521

Enggal ngalanggan dagblad
SIPATAHOENAN

BANDOENGSCHE
Chemische
Wasscherij & Ververij
Stationsweg No. 30 naast GEBEO
TASIKMALAJA.

TARIEF

Boeat tjoetji pakean Toean - toean (Njonja - njonja).

1 Mantel wool (gabardin)	f 2.—	f 2.50	t/m	f 3.—
1 Sjaal wool		f 1.—	„	f 1.50
1 Tjlana item		f 1.—	„	f 1 25
1 Stel Flanel		f 2.—	„	f 2.50
1 Stel Gabardin		f 2.—	„	f 2.50
1 Stel Wool		f 2.—	„	f 2.50
1 Stel Palmbeach		f 1.50	„	f 1 45
1 Stel Singpek (Shangtung)		f 1.25	„	f 1.50
1 Topi laken				f 1.50

BOEAT TJELEP

1 Badjoe Europa		f 1.50	t/m	f 3.—
1 Badjoe tjelep tambah toea	f 2.—	f 2.25	t/m	f 2.50

TISIK.

—:— Bisa bedami doeloe, ongkos —:—
—:— menoeroet besarnja jang ditisik. —:—

555

NEMBE DIBOEKA

Kangge ngagampilkeun kana saniskanten kaperloean langganan sareng tiasa enggal njoemponan sadaja pesenan, ngahadja ngawitan ti 1 April 1931. TEGELFABRIEK „NAJA" Tasikmalaja. ngajakeun filiaal di Soebang. tempatna di Soekamenak. Ngadamelan roepi² tegel beton rooster (angin²) beton buis (koeloewoeng), padamelanana ditanggel ngabingahkeun toer pangaosna tiasa dibandingkeun.

Noe ngadjeng-ngadjeng.

Tegelfabriek „N A J A"
517 TASIKMALAJA — SOEBANG

Parantos njobian?
Oepami teu atjan, kedah enggal soemping ka:

Snelpers Drukkerij Galoenggoeng

Passarstraat No. 34 — TASIKMALAJA — Telefoon No. 51

Nampi roepi-roepi tjitakan, padamelan ditanggel enggal sareng rapih, oge sajagi roepi-roepi kaperloean kantoor sapertos: boekoe-boekoe, potlood, vulpens, mangsi sareng seueur seueur deui, pangaos ditanggel — — mirah sareng ngabingahkeun. — —

508

„DE GOUDEN STER"

Ada namanja kita poenja merk limonade dan aerblanda jang soedah tjoekoep terkenal diantara toean-toean langganan, teroetama ia poenja kwaliteit jang selaloe didjaga, dan ditilik oleh Gezondheid Dienst. Djangan sangsi tjarilah selamanja itoe merk
—— Temtoe menjenangken. ——

Memoedjiken dengan hormat

Mineraalwater Fabriek „DE GOUDEN STER"
Tasikmalaja — Telefoon No. 114.

523

„Thee SEMANGAT"

Kaloearan GOENOENG TJIKOERAJ
Bedrijf Pasoendan Istri Bogor.

Saroepi enteh oerang noe teu kawon koe merk-merk sanes. Parantos dilaleueut dina gempoengan para DJEMPOLAN di Solo kamari ieu sareng kamaranah. Dianggo koe seueur VERBRUIKS-COÖPERATIES.

Pangaos mirah, moeng 15 CENT per pak 1/4 lb. franco Station Garoet. Kiloan atanapi pikoelan badanten. Pesenan onder rembours. Pesen ka Bestuur Pasoendan Istri Bogor, Centrale Cooperatie Bogor. Telef. 224. 497 Bz.

HOOFDAGENTE: ROEKMI AKIL.

413

IMPLIK - IMPLIK

TJARIOS

? ? ?

Dikarang koe

Nanie

BANDOENG

(Speciaal keur „Sip")

No. 50

„Tjeutjeu rek ka Batawi, rek toempak kareta ti Tjimahi," tjek Neng Atikah dina telepon „Tjeutjeu boga baraja di Batawi, bisi Kar rek njoesoel tjeutjeu, atawa rek njoeratan, adresna: Abdoellah Molenvliet Oost No. . . . Batawi. Tjeutjeu ajeuna pisan rek mangkat ti Tjililin rek teroes bae ka Batawi. Tapi tjeutjeu mandeg majeng keneh, lantaran maksoed oerang atjan hasil. Ajeuna tjeutjeu menta poetoesan: Pikeun ngabasmi si Fatah teh naha Kar perloe koe pertoeloengan tjeutjeu, atawa Kar sanggoep sorangan ngahasilkeun pamaksoedan datang ka dieu, sanadjan njanghare pan bahaja apa boleh boeat, teu ngeunah teu betah hate tjeutjeu lamoen rereged djoenja atjan moesna ti doenja. Koemaha Kar sanggoep?"

„Sanggem!" Tembal Karnaen.

„Oepami parantos hasil, dian tos di Batawi."

*
* *

„Mobil anoe ditoempakan koe Neng Emi djeung Fatah toempat na mangproeng lir djamparing di lepas tina gondewa.

Ti Batoedjadjar kapaksa dikendorkeun, lantaran djalanna moedoen djeung poengkal-pengkol. Henteu koengsi sawatara menit djog andjog ka sasak Tjitaroem. Reg mobilna dieureunkeun di toengtoeng sasak beulah ti kaler

„Aja naon soepir?" Tjek Fatah.

„Ban bitoe," wangsoel soepir.

„Na aja-aja bae halangan teh, tembal Neng Emi.

Soepir riboet ngaganti ban.

„Tebih keneh engkang?" Tjek Neng Emi.

„Weet niet." tembal Fatah bari gogodeg, „djaoeh keneh soepir."

„Aja manawi 6 pal deui," wangsoel soepir.

„Koemaha oepami teu kapendak?" Tjek Neng Emi.

„Ah moal sabaraha legana Tjililin," tembal Fatah.

Dot, dot, dot. hidji mobil datang ti beulah kidoel.

Selenteng Fatah ka tengah djalan bari ngatjoengkeun leungeun njetop mobil noe datang ti beulah kidoel tea. Reg eureun ditengah-tengah sasak pisan.

„Na soepir make eureun?! Hajoh padjoekeun!!" Neng Atikah njentak ka soepir, angenna ratoeg, rarajna pias. Ret andjeunna ningali ka Fatah, semoe noe tjeutjeub pisan.

Fatah nepi ka gigireun pisan mobil anoe ditoenggangan koe Neng Atikah, Djoet Neng Atikah loeroen bari njangkeh Coswara.

„Mama! Mama! Mama!" Coswara tjeurik bari goeg-gerindjalan. Tapi koe Neng Atikah kalah ka dipageuhan.

Neng Emi njelenteng loempat njampeurkeun ka Neng Atikah.

„Nana! Nana! ieu abdi!" Coswara tjeurikna beuki tarik bari adoeg-adoegan. „Nana! Nana! si Enden Ikah gelo mawa kaboel ka abdi. . . ."

Neng Atikah rikat mantjal ka ra pager sasak beulah koelon, Fatah moeroe. . . . tapi leuir. . . . gedjeboer. Neng Atikah ngoen tjloengkeun maneh bari njangkeh Coswara.

Gebloeg Neng Emi geubis, leng kapioehan.

Fatah mantjal, gadjleng loentjat Coswara kokoleaban lesot tina sangkehan Neng Atikah.

Kerewek ditjekel koe Fatah, dibawa ngodjaj ka sisi beulah ti kaler. Goleah Fatah nangkarak hengkang dina keusik, awakna leuleus loengse, nahnaj taja ta naga pangawasa.

Soepir tjoetjoel-tjoetjoel, gadjleng loentjat njoesoel Neng Atikah anoe keur kokoleaban palid. kerewek ditewak teroes disangkeh dibawa ngodjaj ka sisi.

Neng Atikah salirana nahnaj, ... teu emoet di boemi alam.

Oerang boeroe gantjangna bae. Neng Atikah dipajang di kana mobilkeun, dibawa ka Jeuliana-ziekenhuis Bandoeng.

Fatah Neng Emi djeung Coswara oge bareng djeung Neng Atikah maroelih.

„Engkang . . . . .," gebloeg Neng Emi njoeoeh kana dada Fatah, „bela pati engkang ka abdi sesah pimaleseunana . . . . ."

„Ngahapoenten Emi ka engkang?" Fatah ngarangkoel ka Neng Emi.

Ngahapoenten pisan . . . . ." wangsoel Neng Emi bari tjoema limba.

*
* *

Tjatoerkeun Neng Atikah anoe keur nandangan katoenggaraan, saban poe saban peuting damelna ngan nangis bae njeri peurih koe doea koe tiloe.

Teraskeuneun.

Boekoe.

Soengkeman Geloeng.

kenging Narajana.

á f 0,30—

Adm. Sipatahoenan.

No. 135 Rebo 20 Juni 1931 — 3 Sapar 1350 Taoen ka 2

SIPATAHOENAN

Lambaran ka-doea

Poelisi joeni binatang.

Sabot matja hidji bedja dina soerat kabar Bintang Timoer tanggal Saptoe, hoentoe teu ka njahoan deui bet djol djol tjetjekotan, awak ngagidir, tjeuli panas, angen ratoeg, bakating koe amarah meh teu katahan, naha . . . lamoen enja teh sabedja, aja manoesa kitoe kitoe teuing, teu boga pisan ras-rasan ka manoesaan, djadjaoeheun kana ngaanggap angen sorangan atawa ngarasakeun teh, tjing atoeh benerna ngarasa rasa djelema, oelah kena-kena kabeuki djeung pambrih kana pamoedji doenoengan.

Anoe napsoe kitoe teh, tangtoe moal saoerang moal docaan, lamoen oeninga kana oenina eta bedja, tapi kabeh sakoer noe ngadangoe atawa matja kana eta bedja, tinangtoe moal salah ki toe perasaanana.

Dina eta soerat kabar tea di tjaritakeun jen aja hidji poelisreserseu di Pamatang Siantar geus nampa palaporan, hidji djelema imahna aja noe ngadoeroek, sarta noe disangkana koe nu mehna diseboetkeun

Sanggeusna si reserseu nampa bedja kitoe, teroes anoe disangka teh ditepoengan, sarta dibawa ka sawah rek dipariksa.

Noe disangka tea moengkir, keras, nja kitoe deui pamadjikanana teu ngakoe, teu mere katrangan.

Roepa roepa akal tarekah reserseu teu hasil; diolo, dikerasan moengkir bae. Roepana abang reserseu djol keuneul djeung amarah, toeloej njokot lali, sarta noe disangka tea ewe salaki dibanda, sanggeusna toeloej awakna ditapoekan sireum kararangge nepi ka pinoeh.

Sanggeusna disangsara kitoe, toeloej si reserseu anoe joeni binatang teh mariksa deui nga desek enja henteuna boga dosa geus ngadoeroek imah, tapi eta noe dikaniaja keukeuh teu ngakoe keneh bae.

Si reserseu amarahna djeung keuheulna beuki ngagoegoedoeg lantaran kahajang djeung pangharepanana teu laksana, ti dinja toeloej njokot anakna anoe disangka, anoe leutik keneh di dioekkeun dina djoekoet hareupeun indoeng bapana anoe di barogod tea. Toeloej eta boedak dikoraranggean deui, nepi ka kotjeak dengek buri sasambat ka indoeng bapana bakating koe njeri.

Indoengna anoe njaksian ka njeri anakna sakitoe disiksana toeloej meredih ka salakina oepaja diakoe bae sagala pamnjang ka reserseu, sarta sapanandjana koedoe diakoe bae, sabab teu iklas neudjo anak sakitoe dikaniajana.

Koe lantaran si bapa tea teu aja deui noe dibelaan kadjaba ti anak pamadjikan, nja kapaksa kadjeun teuing manehna nandangan hoekoeman, tinimbang anak pamadjikan meunang siksaan, toeloej bae sakahajangna reserseu joeni binatang tea di ladenan, ditoeroet. Geus kitoe mah kakara manoesa anoe tabeatna tjara sato teh eureun tina njiksana, anoe dibarogod dilaanan, sarta boedakna ditjokot tina laoetan sireum. Noe disangka toeloej diasorkeun ka Djaksa di djaksa mah manehna ngakoe keneh bae, ngan wallo hoe a'lam di pangadilanana.

Noeroetkeun bedja, ahli ahlina anoe dikaniaja tea ajeuna geus ngadakwakeun si reserseu anoe adatna tjara binatang tea.

Kitoe, oenina eta bedja anoe aja dina Bintang Timoer teh Koemaha ajeuna raraosan anoe geus ngaraos ieu bedja, naha peta anoe saroepa kitoe teh, peta manoesa atawa peta sato, atawa peta iblis setan noe pang nomer nomerna ?

Kana ieu lakoe lampah moal aja noe ngabenerkeun sipating manoesa, anging koe sipatna manoesa, batinjahna setan mah.

Kadjadian anoe saroepa kieu djiga pajoes djeung roepa-roepa bedja di oerang djaman page boeg koeminis. Tjek bedja dina waktoe harita loba pisan setan djeung iblis anoe sipatna manoesa, djelema-djelema loba noe nandangan kanjeri djeung ka sangsaraan.

Gemesna ka noe boga lakoe lampah tjara si seurseu tea mo aja noe bisa ngoekoer, tjatjakan lamoen njiksana tea kanjahoan koe manoesa lain koe manoesa tjara sato, setan noe kitoe andena, taja petana bisa balik deui ka imahna. Komo lamoen ning gang lebah Tjibaroesa Bogor mah. Sok soemawonna ka djelema anoe ngahadja nganiaja pada djelema deui tjatjakan soepir anoe ngageleng oge sarta teu di hadja, moen koerang-koerang milikna, geus taja petana bisa balik salamet.

Ka ahlina anoe disangka, anoe daek ngoeroeskeun ieu perkara neangan kaadilaan, perloe koe doe ngahormatna, sarta moedji kana kamanoesaanana, perloe dipake tjonto koe sarerea, nja koedoe kitoe ari babarengan djeung pamarentah teh, oeluh eigen rechter spelen, tapi oeng kab kaadilan dimana ajana.

Sok soemawonna atjan poegoeh dosana, sanadjan geus boekti oge, anoe djadi poeilsi teu boga hak mergasi djelema. Hal ieu geus poegoeh sirkoelirna ti pokrol djendral.

Kadjadian noe telenges saroepa kieu taja petana bisa leungit ti sagara katelengesan lamoen sarerea teu pada digawe djeung ihtiar ngaleungitkeun pamake kitoe.

Boh ahlina, boh djinisna, boh saha bae, lamoen manggih manoesa anoe boga tabeat tjara sato pantar kitoe, wadjib ngoeroeskeunana. Lakoening kieu teh lain bae matak meunang gandjaran ti Pangeran, tapi ngandoeng harti noeloeng ka pamarentah, geusan ngamankeun ka nagara.

OEA TYNAH.

Kiriman

Binnenvisscherij

Soegri noe maos Sipatahoenan kantenan sami aremoet keneh kana bewara ti Laboratorim Voor de Binnenvisscherij, noe maksadna mapaj mapaj patempatanana doea roepi laoek, nja eta: Kepala timah (toembras, sisik melik) sareng djoeloeng djoeloeng.

Tebih tina panginten, ngaraos bingah noe aja, margi pang deudeul ti para djoeragan noe sami roemodjong maparin katerangan pohara oetamina, doegi ka ajeuna tetela, patempatanana eta doea roepi laoek teh langkoeng soemarambah, langkoeng njaliara, oepami dibandingkeun sareng tempat tempatna noe parantos kapapaj, samemehna midamel bewara tea.

Ajeuna tiasa ditangtoskeun: Djoeloeng² ajana di oerang ti wangkid basisir, ti moeara moeara waloengan ka girang. Samalah di sapalih tempat mah naekna teh doegi ka goenoengan.

Kepala timah ajana babakoena di basisir poelo Djawa palih Kaler. Kantenan ari seueurna mah moal sami, aja noe pohara seueurna, aja noe moeng saoekoer aja. Naekna ka girang aja noe pohara tebihna, sapertos di Bali Brantas [di leresan Blitar seueur kapendak], aja noe teu sakoemaha tebihna ti basisir, sapertos di Tjitaroem.

Waktos midamel bewara noe dimaksad teh, woengkoel kaajaan di Poelo Djawa. Sanaos kitoe seueur noe ngintoen katerangan-katerangan ti Sebrang sarta ajeuna tetela, tempat tempat di Soematra oepamina, noe parantos dikintoenan Kepala timah ti oerang pikeun merangan malaria, sajaktosna mah teu kedah ngadongkapkeun ti tebihna, margi didinja teh tikawitna oge parantos aja. Hanas engkosna bae ageung !

Doepi paedahna ngajakeun bewara tea kantenan seueur, moeng bae moal diwintjik di dieu. Saoekoer anggoéeun tjonto : Kanoe ngahadja bade marelak kepala timah di tjaket Pekalongan tiasa mere bongbolongan milari baris pelakeuneun teu kedah tebih tebih, margi di desa desa tjaket Pakalongan oge seueur.

Pangna tiasa terang leres kaajaanana ieu tempat, nja koe pitoeloengna hidji Goeroe di Pakalongan. Waktoe bewara katampi ladjeng ditjarioskeun di klas Endjingna baroedak rebo ngabantoen djoeloeng djoeloeng sareng Kepala timah, dina ples, botol kaleng sareng djabi ti eta. Koe baroedak diterangkeun ti mana manana. Kana pangdeudeulna djoeragan Goeroe di Pakalongan tea taja sanes moeng hatoer noehoen.

Noe sanesna noe parantos ngintoenkeun katerangan-katerangan kalawan etjes, nja eta soegri noe resep miara roepi-roepi laoek dina bak gelas (aquarialiefhebbers). Ajeuna woewoeh tetela aquarialiefhebbers pohara ageung pangdjoeroengna dina enggoning oerang naloengtik, njoektjroek njoektjroek rasiahna alam. Nja koe pertoeloengan aquarialiefhekburs tea tiasana kapapaj patempatanana Kepala timah di wewengkon Djokjakarta. Hatoer sewoe noehoen.

„Onderafdeeling Binnenvisscherij" (Laboratorium voor de binnenvisscherij kalebet kana ieu golongan] ngaraos kahoetangan ageung koe sadajana para djoeragan noe parantos maparin sareng noe bakal maparin djawaban kana roepi roepi patarosan, noe dilebetkeun kana bewara tea.

Henteu mendak piketjapeun pikeun nganoehoenkeun kana kasaeanana. Goesti noe Maha Soetji noe baris ngagandjar kana djasana.

Oepami ngemoetkeun seueurna serat serat noe parantos katampi, kantenan taja petana tiasa diwaler sahidji sahidji. Sakitoena deui serat serat noe disarengan koe roepi roepi patarosan kantenan bade diwaler.

Panoetoep tjarios hatoer sewoe² noehoen ka pers, noe parantos sami kersa njebarkeun bewara. Oepami seg teu aja eta pertoeloengan, teu kaerong pi djalaneunana geusan nepikeun bewara ka soeklakna kasikloekna, toer dilebet waktos noe sakedap pisan.

Hormatna

„Onderafdeeling Binnenvisscherij"

Pag. Sagawe

Hama P.G.H.B. di Tjiandjoer.

P.G.H.B. Tjiandjoer geus kawentarkeun di doenja goeroe goeroe kaploesanana, babakoena koe bisa ngajakeun spaarkas [tjengtjelengan] noe sakitoe poharana dina djero ± 3 taoen. Noe djadi dadasar eta spaarkas nja eta hajang opvoeden (ngadjar) I kana katjemian (zuinigheid) djeung II keur noeloeng noe boetoeh koe barang barang noe pakait djeung roemah tangga, loeareun luve-artikelen; sama sakali teu mandang kaoentoengan, toer noe djaradi pangoeroesna teu meunang gadjih, estoe ieu mah amal maloeloe.

Komo dadasar ka I mah pentingna keur kaoem goeroe, sabab ari ka baroedak mah geuning sakitoe mapatahanana, ngadjoeroengna kana rikrik teh. Eta pangadjaran moal puti aja tapakna, moen djrg. goeroena sorangan henteu rikrik.

Anjar-anjar ieu aja halang sangit (hama) noe rek ngaroeksak perkoempoelan P. G. H. B; hadena bae tjan loba batoerna, sigana teh; malah tjek bedja mah eta sang hama geus wani njieun anti propaganda P. G. H. B.. tapi lain in het openbaar wanina teh mopoék, siga sieun kadeuleu beungeut. Ari babakoena tina hal spaarkas tea sang hama ontevredenna teh. Lamoen ontevredenheidna berasas noe pantes, tangtoe sang Walang bisa mentes. Algemeen Vergadering moal teu ditoeroet koe noe djadi pangoeroes lamoen argamentenna reugeudjeug mah. Ieu mah bet kalah ka ngagogoreng kabatoer, njeboetkeun noe henteu sapagodos djeung saenjana, tjek basa Soendana mah: „Ngabohong," meureun. Djeung deui mamawa ka Pasoendan sagala, njeboetkeun anoe katjida gorengna politiek Pasoendan teh. „Hier diens ingegrepen te worden ;" euweuh deui ngan koedoe ngajakeun Alg. Verg. leuwih hade lamoen gecomb. Alg. Verg. Pasoendan P.G.H.B. baris ngabarempoegkeun model kitoe teh

Ari sababna mah hidji anggauta noe matak ngarotjetkeun saenjana mah wadjib ditjeumpal dikaloearkeun tina kalangan perkoempoelanana oge, teu mere nah aja dina pakempoengan djelema sehat. Geus wadjib perkara kitoe diasongkeun ka H. B. Bondna djeung ka H. B. P. G. H. B.

Djr. Walang sangit sawah PGHB lakoe lampah djrg. ajeuna teu sapagodos djeung haloean perkoempoelan djr, pribadi, nja eta P. G. H. B. oge henteu sahaloean djeung Pasoendan (boa lain lid Pasoendan) Lamoen toeloej toemoeloej mopoëk, ngiroehan bae, teu wani met open vizier, koe sim koering rek diboekakeun sakabehna, moal dipinding-pinding deui.

Naon sababna djrg. Walang sangit pisan ka P.G.H.B. sareng ka Pasoendan koe sim koering keur ditaloengtik, malah geus rea beubeunangan sim koering teh, ngan mooi waka ditjamboekeun, bisi peureus teuing. Gijt sijt gewaar schuwd !

TJAMBOEK.

Sport

Nan Hua—Bond Malang 7—0

Sakoemaha anoe geus diwawarkeun ti tadina keneh, Nan Hua dina poé Rebo kamari di tandingkeun djeung Bondelftal Malang. Noeroetkeun bedja telefoon anoe katampa koe Keng Po, uitslagna eta pertandingan teh nja saperti noe ditoelis di loehoer, 7—0 keur kameunangan Nan Hua (djago Hongkong), sarta nepi ka pauze kaajaan 3—0. Noe laladjo loba saperti keur di Bandoeng, pertandingan dipingpin koe scheidsrechter Schmidt, ari aftrap di sepak koe Resident Malang.

Pasangan Nan Hua harita henteu koemplit, lantaran Wey Tong anoe kaitoeng pang hadena henteu miloe, sarta dina nganggeuskeun noe maen teh ngan sapoeloeh oerang, Kwok Luen, katoehoe djero kapaksa koedoe kaloear ti lapang, doemeh katjilakaan, leungeunna patauh. Tapi sanadjan kitoe oge, Nan Hua teu weleh djadi bentang lapang.

Ora lian djaba ti salamet meunang !

Ieu di handap diberendelkeun pertandingan pertandigan anoe enggeus dipadjoe koe Nan Hua di poelo Djawa :

7 Juni	Nan Hua	—S.V.B.B. (Batawi) 5—5
10 „	„	—Luno (Bandoeng) 3—2
13 „	„	—Bond Bandoeng 6—0
14 „	„	—Uni [Bandoeng] 4 1
17 „	„	—Bond Malang 7—0

Pertandingan pertandingan anoe bakal dipadjoe keneh :

21 Juni	Nan Hua	—Tsing Nien Hui (Malang)
24 „	„	—M.O.T. (Semarang)
27 „	„	—Bondselftal Semarang
28 „	„	—Bondselftal Djokja
4 Juli	„	—U.M.S. (Batawi)
5 „	„	—West Java Team
11 „	„	—Hercules (Batawi)
12 „	„	—Bondselftal Batawi

—o—

West Java elftal

Sakoemaha anoe geus diwawarkeunn dina ieu soerat kabar, tanggal 5 Juli 1931, Nan Hua bakal ditandingkeun djeung West-Java elftal, tempatna di lapang B.V.C. di Batawi. Noeroetkeun vergaderingna dagelijksch bestuur N.I.V.B. ajeuna geus ditetepkeun, pasangan West—Java elftal anoe bakal ngajonan djago Tiongkok teh saperti ieu di handap :

Wolf
Bandoeng
Denkelaar F. Meeng
Batawi, Batawi,
Lasso Boogh Simon
Batawi, Bandoeng, Bandoeng,
Abidin Belle Rehatta
Batawi, Batawi, Betawi,
Vogler De Jong
Bandoeng, Bandoeng.

Anoe djadi reserves : Becker, Amrein, Malaihollo, Jansen djeung Kek Boo. Kabeh ti Batawi.

ADVERTENTIE.

PELET

NGILARI HIDJI GOEROE ISTRI
Wedalan Van Deventerschool kanggo Kaoetamaan Istri, gadjih noemoet keun Gouvernement.
Serat serat panglamar adres T.L. Groenendijk 15 Regentsstraat Garoet. Kanggo 1 Juli 1931.

GEVRAAGD
Een gesubsidieerde neutrale H. I. S. vraagt per 1 Juli a. s. een jong energiek abiturient van een Kweekschool. Salaris als bij het Govvernement. Sollicitaties te richten aan het bestuur v/h Theosofisch Stediefonds p/a den Heer AKIL Buitenzorg, uiterlijk 20 dezer.

DJAMOEHANDEL „TJISAAT"
Soekaboemi.
Toeroenan njonja Nooij, doekoen branak Kraton Solo, di antero Hindia, tjoema kita poenja djamoe kepoetihan jang mandjoer 1½ boelan f 13,75 djamoe branak f 10.— djamoe pengantèn f 7,50 djamoe sajid (laki) djamoe Saripa (perempoen) f 1 boeat 6 hari minoem, djamoe awet moeda, seriawan galian, kentjing manis batoe, program vrij.

SAGALA ROEPI VULPENHOUDERS.
Parker, Waterman, Swan enz. tiasa moendoet ka
Drukkerij Galoenggoeng.

TIASA NAMPI keneh moerid moerid kangge lebetkeuneun ka 2de H. I. S. Pasoendan noe baris diboeka di kota Tasikmalaja. Noe bade ngalebetkeun kedah ngawartosan ka pangoeroesna p/a djrg. S. Iskandar di Heerenstraat

TOKO BOEKOE PASOENDAN
Njajagikeun roepi roepi boekoe aosan pangadjaran sareng djabi ti eta pangaos marirah. Djadi agent ti Bale Poestaka sareng sanes sanes toko boekoe Boekoe sadjarahna Gandhi moeng satalen.

DISAJAGIKEUN roepi roepi gramophoon anoe sarae sareng plaatna anoe marodel, kintoenan nembe, pangaosna tangtos langkoeng mirah ti noe sanes moeng sanes concurrentie.
Muziekhandel „DE HARP"
Tasikmalaja

SOENGKEMAN GELOENG.
Anoe njarandak boekoe Soengkeman Geloeng, moeng henteu atjan ngintoenkeun artosna, panoehoen kedah disetorkeun ka : Administratie Sipatahoenan Tasikmalaja.
Sareng saha noe henteu atjan kagoengan, mangga pesen ti ajeuna, meungpeung aja keneh.

PELET
F 1
SAKALI MOEAT
CONTANT.

Cursus Istri

Ngawitan sasih Juli bade ngajakeun :
I. Cursus anggoeun boedak istri anoe kenging certificaat ti sakola Istri, sakola kelas 2 sareng kaloearan sakola sabangsana.
II Ngajakeun cursus kanggo boedak istri anoe parantos tiasa matja sareng noelis, anoe oemoerna parantos langkoeng ti 12 taoen.
Noe bade diadjarkeun hal roemah tangga sareng algemeene ontwikkeling (pangaweroeh oemoem) saeutik eunkeun.
Noe bade lebet kedah njarios ka Bestuur Pasoendan Istri atanapi ka leidsters djrg. Kedarsari Dokterstraat sareng djrg. Tedja soemerat gang Ysfabriek.)

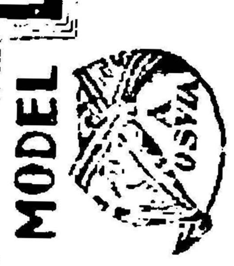
K.E.-CURSUS
„PASOENDAN"
Tasikmalaja.
Soegri noe bade ngalebetkeun moerangkalihna kana Cursus K. E., disoehoenkeun kersa soemping ka H. I. S. Pasoendan Tasikmalaja oenggal dinten SENEN, SALASA, KEMIS, DJOEMAAH, ti taboeh 3 doegi ka —:— taboeh 5 siang. —:—
Noe ditampi, moerid kaloearan ti sakola desa atanapi sakola klas 2.
BESTUUR PASOENDAN
Tasikmalaja.
N. B.
Satiasa-tiasa memeh ping 1 Juli.

BOEKOE
Banteng Indonesia
Pepek njarioskeun kaajaan sareng papariosan 4 Leiders P.N.I. tea, boekoena kandelna 110 katja gede, pangaos moeng f 1.50, franco post.
Nganggo lampiran gambarna 4 Leiders P.N.I. sareng pembelaana. Tiasa dihidjikeun sareng artos Sipatahoenan.
Tiasa moendoet ka
Administratie SIPATAHOENAN Tasikmalaja.

BOEKHANDEL EN DRUKKERIJ
M. I. PRAWIRA-WINATA
Katja-katja Wetan 132 Telefoon 2725 — Bandoeng.
BOEKOE-BOEKOE PANGADJARAN :
Sajagi boekoe-boekoe pangadjaran basa :
Soenda — Malajoe — Djawa — Walanda — Inggris
Fransch — Duitsch — Latijn — Grieksch.
KANGGO.
Sakola desa — Sakola klas II — Schakelschool — Normaalschool van Deventerschool — H.I.S. — H.C.S. — M.U.L.O. — A.M.S. H. I. K. — H. B. S. — T. S. enz.
Nja ieu, Boekhandel oerang Soenda anoe pangageng-agengna. Sajagi roepi-roepi boekoe aosan oemoem. Soegri noe moendoet dikintoen boekoe, perjogi ngintoen artos ti pajoen sapalih. Ngintoen rembours moeng ka langganan bae. Atoeran bon parantos ditjaboet.
Nampi oge noe bade ngalanggan
DAGBLAD SIPATAHOENAN. 601 – III

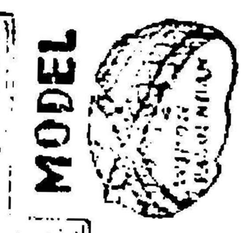
GALOENGGOENG-BIOSCOOP
Tasikmalaja
MOELAIN TANGGAL 19 JUNI DAN MALEM BRIKOETNJA
—— 100 pCt. Bitjara, Menjanji, Muziek dan Kotjak. ——
Dengen bintang-bintang film jang soedah kesohor dan ditjintain di ini doenia. ini film di bikin atas penilikannja David Butler, —— itoe regisseur jang tilik pembikinan film djempolan ——
High Society Blues
Siapa soeka liat Jannet Gaynor dan Charles Farrel dalem SUNNY SIDE UP tentoe nanti soeka liat djoega dia orang dalem ini film.
Dalem ini film selainnja tjeritanja ada begitoe menarik poen JANNET GAYNOR dan CHARLES FARREL nanti aken kasi denger lagoe-lagoe merdoe.
SATOE GADIS, SATOE DJEDJAKA doewa hati jang lagi saling metjinta, satoe malem terang boelan, satoe lagoe pertjintaan dengen quitar . . . . . Oh . . . . . apa maoe lagi ????
Kita tida perloe bitjaraken banjak kerna barang bagoes — — — selamanja tida perloe dipoedji-poedji. — — —

ADVERTENTIEN

MODEL  A. OSVIA

KETOE OEDENG MAKERIJ
MOHAMAD MOEIN

PASAR BAROE 68
BANDOENG

MODEL 

Sajagi
Ketoe oedeng ti kawit pangaos f 2 — t/m f 8.— Sindjang poleng geroesan Tjirebon kapoengkoer f 6,— sieuna à f 4.50 ditanggel moal tiasa loentoer, tiasa digeroes 4 atanapi 5 kali. Sindjang poleng geroesan Poengkoer (Bandoeng) kapoengkoer à f 3,50 sieuna . . . . à f 2,50. Sindjang poleng soetra Tjimindi, kapoengkoer à f 6— sieuna . . . . . à f 4,50.

RECLAMEPRIJS

Barang-barang dikintoen onder Rembours. — Enggal njoblan.

513

TOKO OBAT & FABRIEK DJAMOE
Poa Tjong Kwan
WONOGIRI — JAVA

Djamoe koeat tjap djago.

Hidji pertoeloengan anoe oetama pisan kanggo pameget, nambihan kasantosaan, kagagahan sareng kasampoernaan, sakoemaha kedahna pameget pinoeh koe kasehatanana. Pangaos 50 zak F 2.50.

Djamoe koeat tjap babon.

Sadaja istri djanten ti oe, kedah miara kasehatanana. Koe djalan noeang Djamoe tjap Baboen tiasa kenging kasehatan anoe sampoerna, sae djalanna getih, kenging toeroenan (poetra) anoe sehat toer seger, malah djabi ti kitoe teh henteu enggal sepoeh deui! Pangaos 50 zak F 2.50.

Djamoe Perawan.

Seueur pisan parawan noe salirana lesoe, tjahaja pias kirang mentjrang mesoem sareng saban sasih getih henteu kantenan djalarna. Matak hawatos pisan, margi eta teh hidji babaja anoe matak ngirangan, tiasa djanten oge matak ngaleungitkeun kasaeanana salira Palai papendak sarengk asehatan teh teu kinten sesahna, moeng koe sadjalan pisan, nja eta sering toeang Djamoe Perawan, margi djabi ti kitoe teh oge tiasa ngadjantenkeun istri-istri anom sapertos parawan deui. Pangaos 50 zak F 2.50.

Boeboek Serbat.

Teu kinten raosna sareng matak seger, tiasa njingkahan kasawat noe awon, malah saena pisan mah diarot saban dinten, midamel gegentos Thee sareng Koffie. Pangaos 50 zak F 2.50.

Djamoe tjekok koeda.

Teu kinten saena kanggo ngalintoehan sareng nambihan kiat ka Sapi Koeda sareng Moending. Anoe langkoeng saena pisan mah ka Sapi peres ngadjantenkeun seueur sareng kentel tjisoesoena. Pangaosna 10 zak F 1.50

Param-Poesaka tjap djago.

Landong gosok anoe teu kinten mandjoerna, kanggo noelak roepi-roepi kasawat sapertos. Teu raos oerat, tjape, pegel, lebet angin sareng seueur-seueur deui. Pangaos 50 zak F 2.50.

Pil Adjimat

Teu kinten seueur goenana kanggo nambihan sareng ngaberesihan getih, tiasa enggal ngaleungitkeun kasawat kotor, sapertos: Kahampangan getih sareng nanah, radja singa, karaos angkeng, intjok atanapi teu raos toelang (Rheumatiek), loempoeh sareng lesoe salira. Djabi ti kitoe teh tiasa noeloeng ka istri-istri anoe teu angger teu damang sasihna sareng dina waktosna sok teu raraos. Pangaos 1 pak F 0.60. 1 flesch F 1.50

Boeboek Mandjoer,

Landong ka raos sirah (rieut) anoe teu kinten matihna, lalandjoeng, mabok sareng teu kinten saena kanggo anoe karaos waos. Pangaos 1 pak 10 bk. F 1

Madoe Moedjidjat.

Ieu landong sanes moeng ngaranna bae, namoeng jaktos tiasa enggal njageurkeun roepi-roepi kasawat sapertos: batoek, pileg, boengbak tamboemoeles, njeri angen sareng ngaier kabeuratan
Pangaos 1 fl ageung F 1.—, sedeng F 0,30.

Minjak Parem „Djago".

(RECEPT Dr. P. WINOTO).

Ieu landong teh koe margi didamelna kalajan noemoetkeun recept Docter anoe kasohor, atoeh teu kantos lami deui teras bae kawentar kamatihanana. Ieu teh minjak gosok, teu kinten saena kanggo njageurkeun bangsa raheut pegel, tiis sampean sareng panangan, misalah oerat, njeri tjeuli sareng waos, langkoeng mandjoer ti batan sagala minjak gosok anoe sanes damelan docter. Pangaos: Flesch ageung F 1.—, sedeng F 0.40, alit F 0.25

Zalf Serba Waras.

(RECEPT Dr. P. WINOTO).

Parantos seueur anoe kaloear minjak gosok kentel (Balzan) kalawan nganggo roepi-roepi tjap, moeng anoe dikaloearkeun di dieu mah damelan Docter anoe parantos kasohor, djabi ti langkoeng matih teh henteu ngaresak kasehatan salira deui. Zalf Serba Waras teh tiasa njageurkeun rieut, pige bareuh, misalah oerat sareng sabangsana.
Pangaos 1 gotji ageung F 1.—, gotji alit F 0.30.

Minjak Klonjo „Djempol".

Kantenan parantos seueur kaloearan Minjak Klonjo landong sirah, namoen ieu mah: DJEMPOLNA!
Sanes moeng kanggo di boemi bae, namoeng oge oepami angkat-angkatan teu kinten perloena njandak Minjak Klonjo „Djempol", margi djabi ti gampil sae teu raos sirah teh oge njageurkeun sebel, sesek ngambekan, teu kersa koelem sareng teu raos waos, tiasa dianggo ngaberesihan saban sonten sareng endjing. Pangaos 1 botol (angaret) F 0.70, 1 flesch 5 gram F 0.15
Tiasa ngagaleuh di toko-toko sareng waroeng-waroeng di sakoeliah Indonesia.

Pangaos kanggo itjaleun deui tiasa badanten heula.

AWAS! Sing saha anoe pesen kalawan nerangkeun manggih tina „SIPATAHOENAN", baris dihatoeranan perecsen oebar-oebar EXTRA. 530

SERIE **MAHABARATA**
ANGITAN
R. MEMED SASTRAHADIPRAWIRA

S. No. 882	Ekalaja	. . . .	f 0.20
„ „ 886	Pendawa Djadjaka	. . . .	f 0.25
„ „ 892	Loeloehoer Pendawa	. . .	f 0.20
„ „ 893	Pendawa Papa	. . . . .	f 0.25
„ „ 910	Pendawa ngadeg radja	. .	f 0.25

Eta wawatjan sadajana njarioskeun lalakon wajang noe toelen :-: kawantos kenging nioetat tina babon lalakon wajang. :-:

Bilih seepeun, kedah enggal ngagaraleuh ka

BALE POESTAKA BATAVIA — CENTRUM.

ANGORA RESTAURANT
Kebon Djatiweg No. 15 Telefoon No. 2142 — o — Bandoeng.

Sajagi roepi roepi katoeangan sareng leueuteun, kangge njekapan sa daja pamoendoet para Djoeragan.
Parabot diatoer sae sareng modern. Sajagi katoeangan Europa, Turkey sareng Indonesia. Ys cream a la Turkey dimana mana teu aja noe ngitjal.
Koe djalaran djaman malaise, ngahadja dimirahkeun pisan soepados sadaja bangsa tiasa katoemponan sakapalaina.

Hormatna noe ngantos-ngantos
De Beheerder.

Diboeka di BANDOENG
Dr. NOTONINDITO & co
Kantoor voor Accountancy, Belasting en Rechtszaken.
Memegang segala oeroesan
Accountant dan Advocaat
Oeroesan dagang, boekoe dagang
Oeroesan Civiel dan Crimineel
Hoofdkantoor PEKALONGAN.
Filialen: di Solo, Djocja Batang, Pemalang, Tegal, Cheribon
BANDOENG di ANDIRWEG 23
moelai 1 Juni di REGENTSWEG 15 a. Tel. No.
573—I-III-IV

Hotel Bandoeng
DI KEPATIAN & KAWATTAN — SOERABAJA

Hatoer oeninga ieu 2 hotel Soenda di Soerabaja pangageungna, salamina ngani'matkeun ka tamoe-tamoe, djalaran radjin sareng aman, kawoewoeh ajana di tengah-tengah kotta, njaket ka kantoor kantoor, station, toko-toko noe arageung sareng ka centrumna openbare vermakelijkheden (bioscopen, theaters, Jaarmarkt enz.), djadi ngagampilkeun kana sagala roepi kaperloean. Oelah lepat, oepami arangkat ka Soerabaja, pikoelemeun teh di „HOTEL BANDOENG", ditanggel tarief PANG-MIRAHNA.

Sanget pangadjeng-ngadjeng
EIGENAAR
606—III—VI H. MACHMOED.

KETOE OEDENG MAKERIJ
E. MOECHTAR
Pasar baroe Noord Straat No. 16 — Bandoeng

Nampi kongkonan sareng njajagikeun roepi-roepi mode ketoe-oedeng anoe didamel tina batikan kenging meting.
Sajagi sindjang poleng soetra pangaos f 6,— garantie 1 taoen sareng poleng damelan Poengkoer anoe toelen.
Tiasa ngintoen rembours ka mana-mana. 538—V

A. WIRON

KETOE OEDENG MAKERIJ
M. D. MOEKRIE
PASSAR-BAROEWEG No 20
BANDOENG

A. OSVIA

Nampi kongkonan roepi-roepi model ketoe-oedeng sapertos: model A, B, C, D, F, A. wiron (Wiroe pasoendan, wiroe 5 lepis nganggo endol alit jst.).

Ongkos ngadamel:
1 oedeng djadi 2 ketoe oedeng . . f 2.
1 „ „ 1 „ „ . . . f 1.25
Model wiron tambih 25 cent per ketoe oedeng. Sajagi ketoe oedeng ti kawit pangaos f 2,— doegi ka f 6,— batikanana roepi-roepi sareng padamelanana ditanggel rapih. Soemangga djoeragan² enggal njoblan.
PRIJSCOURANT TIASA MOENDOET GRATIS.

Dokter H. HEERDJAN

Di djoeroe djalan Tjitjendo djeung Kebonkawoeng BANDOENG, TELEFOON No. 780.

Waktosna nampi tamoe (noe lalandong):
Endjing ti taboeh 7 doegi ka taboeh 9.
Siang id. 4 id. 6.
520

Bedak Mandjoer
NOER BOEAT SARI PATIMAH

Koelit raraj, oepami parantos katerap koe kokoloteun, sareng roepi-roepi panjawat koelit, sok sesah dilandonganana, oepami palaj oelah katerap koe panjawat kokoloteun, enz. anggo bae salamina BEDAK MANDJOER NOER BOEAT SARI PATIMAH kenging ngadamel NJI RADEN SITI ROHMAT, anoe achli ngoeroes salira. Moerangkalih anoe dibiasakeun nganggo ieu wedak ti alit, moal tiasa katerap koe panjawat koelit doegi ka sepoeh. Nganggona endjing sonten entas siram, ditinjoeh koe ijai sakalieun-sakalieun nganggo bae.

Pangaos	1/1 doos boeleud	. . . .	f 2.—
	3/4 „ „	. . . .	„ 1,25
	1/2 „ „	. . . .	„ 0,75
	1/4 „ „	. . . .	„ 0,50
	1 envelop alit	. . . .	„ 0.25
	10 „ „	. . . .	„ 2.25

Tiasa ngagaleuh ka A. D. Prawira Petak Seng No. 7 Kp. Lima Sentiong Seriboe G. Kebon Katjang III Tanahabang Batavia-Centrum, atanapi ka Agenten K. Soeparman Andirweg 52/22A sareng Nji Rd. Aminah Gang poengkoer Ketjil 115/180 di Bandoeng. Milari Agenten di oenggal tempat, sareng ditanggel tangtos oentoeng, serat lamaran dialamatkeun ka

HOOFDAGENT
A. D. PRAWIRA.

Di Tjimahi: Tiasa ngagaleuh ka Nji Rd. Resmi Kaoem kaler 623.